



ДЫХАНИЕ КИТАЯ

Международное
радио Китая

Встреча в Астане

Визит Си Цзиньпина
в Москву—главное
мероприятие
двустворческих
отношений

c4

russian.cri.cn _ июнь 2017 года _ № 4 _ 19 _ ISSN 2095-8005

Развитие новых медиа

Широкие перспективы
для сотрудничества СМИ
Китая и России

c14



4-й сезон



Здравствуй, Китай

— 2017 年 —

《你好，中国》第四季登陆RT电视台

MPK и телеканал RT представляют
цикл документальных фильмов
«Китай и Россия на шелковом пути»



ВКонтакте



WeChat

КОЛОНКА ПОСЛА



Китайско-Российские отношения продолжают развиваться на высоком уровне

6

ПЕРСПЕКТИВЫ

Небо зовет



Китай хочет осваивать космос вместе с другими странами

25

Учредитель Международное радио Китая
主管:中国国际广播电台

Издатель Международное радио Китая
主办:中国国际广播电台

Партнер в России «Российская газета»
俄罗斯发行方:《俄罗斯报》报社

Эксперты и консультанты

Фань Бинбин

Ван Сюецинь

专家顾问: 范冰冰

王学俭

Главный редактор

Фань Бинбин

总编:范冰冰

Первый заместитель главного редактора

Лю Янь

副总编: 刘岩

Второй заместитель главного редактора

Цзинь Чжун

执行副总编: 金钟

Безопасность — основа развития

Шанхайская «шестерка» официально стала «восьмеркой»: на саммите в Астане в ШОС приняли Индию и Пакистан

Территория правды и ответственности

В нынешних социально-экономических и политических реалиях информационное взаимодействие между государствами выходит на новый уровень

Что нас сближает

В Пекине прошел второй Медиафорум стран БРИКС

Навстречу инновациям

Южно-китайский город Шэнъчжэнь открыт для российского бизнеса

Двойной эффект

Приморская делегация успешно поработала в Харбине

Китай озадачил мир углеводородной революцией

Настоящий прорыв осуществили китайские нефтяники

Новый этап в развитии Африки

Китайская CRBC и кенийская KRC подписали договор по эксплуатации и техническому обслуживанию железной дороги Момбаса — Найроби

Страна, которую можно изучать вечно

Межправительственное российско-китайское Соглашение о групповых туристических поездках значительно упростило процедуру получения виз

Читаем вместе:

Стихи династии Тан

Рецензия

Серия «Исторические беседы» за диалог культур



43

«中国风(俄文)»杂志编辑部
地址: 中国北京市石景山区石景山路甲16号 邮编: 100040

Адрес корпункта МРК в Москве:

Россия, 119421, г. Москва, ул. Новаторов, д.1, кв. В0501. Тел.: 007-(495)788-61-23

中国国际广播电台驻俄罗斯记者站

Корпункт МРК в Казахстане:

тел.: +007-727-3152094;

факс: +007-727-3152093

中国国际广播电台驻哈萨克斯坦记者站



фото: Михаил Метель / ТАСС

Лидеры России и Китая встретились в преддверии заседания Совета глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества. Казахстан, Астана. 8 июня 2017.

ВСТРЕЧА В АСТАНЕ

ВЛАДИМИР ПУТИН НАЗВАЛ ПРЕДСТОЯЩИЙ ВИЗИТ СИ ЦЗИНЬПИНА В МОСКВУ ГЛАВНЫМ СОБЫТИЕМ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ

Кира Латухина

ВИЗИТ в Казахстан президент России Владимир Путин начал со встречи с давним другом — председателем КНР Си Цзиньпином. Лидеры побеседовали в гостинице «Мариотт». Вечером их ожидал концерт по случаю заседания Совета глав государств ШОС, который прошел также в Астане, во Дворце независимости.

Помимо России, Китая и Казахстана в ШОС входят Киргизия, Таджикистан и Узбекистан. На состоявшемся заседании произошло главное событие — «шестерка» стала «восьмеркой»: Индия и Пакистан наконец присоединятся к организации. На очереди Иран, который уже давно подал заявку, еще в 2008 году, но по разным

причинам ее до сих пор не одобрили. После саммита председательство в ШОС перейдет к КНР.

С китайским лидером Владимир Путин встречается беспрецедентно часто. В прошлом году, например, пять раз. А в этом уже второй. В мае российский лидер ездил в Пекин на форум «Один пояс — Один путь», где стал главным гостем, после чего всю весну чуть ли не каждую неделю принимал высокопоставленных китайских чиновников.

А скоро в Россию приедет и Си Цзиньпин — в июле.

«Мы не так давно виделись, и сейчас готовим главное мероприятие двусторонних отношений — ваш визит в Россию», — сказал Владимир Путин. «Совсем недавно мы принимали вашего министра иностранных дел», — заметил он. Президент уверен, что это будет «значимое и большое событие в двусторонних отношениях».

«Но, конечно, по традиции мы используем любую возможность встретиться, поговорить о двусторонних отношениях и о международной повестке дня», — подчеркнул Путин.

«Я буду очень рад через 20 дней с вами встретиться, — произнес Си Цзиньпин. — Искренне поздравляю с Днем России и желаю, чтобы под вашим руководством страна достигла успехов на пути возрождения».

«Каждая новая встреча приносит новые возможности для обмена мнениями», — считает китайский лидер. «Много встреч на различных площадках — это говорит о том, что наши отношения находятся на высоком уровне», — оценил он. «Наши отношения имеют большое значение для мира в глобальном масштабе», — убежден Си Цзиньпин. «Будем и дальше сотрудничать по разным

направлениям, чтобы добиться еще большего прогресса», — уверен он.

Перед тем как началась встреча, произошел небольшой курьез. Российская делегация уже была в сборе, вошли и оба лидера, а вот китайские чиновники задерживались: пришло главам государств их немного подождать. «Один боец!» — пошутил Путин, обращаясь к Си Цзиньпину.

Поговорить лидерам есть о чем всег-

да. Китай — первый торговый партнер России еще с 2010 года. В прошлом году товарооборот вырос почти на 4%, до 66,1 миллиарда долларов. А в первом квартале этого года взаимная торговля увеличилась на 37%. Россия и Китай формируют стратегический альянс в энергетике. Все больше экспортируется нефти и угля в Поднебесную из нашей страны, по графику идет строительство газопровода «Сила Сибири» для поставок газа по «восточному» маршруту (контракт на

30 лет, ежегодные поставки 38 миллиардов кубометров). Реализуется проект «Ямал СПГ» с участием китайских партнеров. Первая очередь завода будет запущена в конце года. Строится вторая очередь Тяньваньской АЭС.

Вечером иностранные делегации приняли участие в открытии международной специализированной выставки «ЭКСПО-2017». Всего в ней задействованы свыше 110 стран и более 10 международных организаций. Посетителей ожидается свыше двух миллионов. Тема выставки — «Энергия будущего». Каждая страна представила достижения в энергетике. Павильон России один из крупнейших. Основная часть посвящена энергетическому потенциальному нашей страны на примере Российской Арктики.



ФОТО: Вадим Савицкий / ТАСС

В прошлом году товарооборот между Россией и Китаем вырос почти на 4 процента, до

66,1
млрд долларов





持续高水平运行的中俄关系

中华人民共和国驻俄罗斯联邦特命全权大使 李辉

中俄两国既是山水相连的好邻居，也互为最重要的全面战略协作伙伴。今年以来，中俄全面战略协作伙伴关系继续保持高水平发展的良好势头，不断为两国和两国人民带来实实在在的利益。

双方高层往来频繁，政治互信不断深化。根据今年双边交流机制，张德江委员长、张高丽副总理、孟建柱书记、栗战书主任已相继访俄。中俄元首更是保持了高频次会面，战略引领双边关系向前发展。今年5月，俄总统普京作为中方最尊贵的客人来京出席了“一带一路”国际合作高峰论坛并发表了演讲。不久前，中俄元首共同出席了在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳举行的上海合作组织元首理事会第17次会议，并举行了今年内的第二次会晤。应俄总统普京邀请，习近平主席将于7月初对俄进行访问，这是今年中俄关系中最重要的大事，备受国际

社会关注。双方有关部门正保持密切沟通与协作，认真筹备此访。

务实合作日益深化，战略对接逐步推进。在两国共同努力下，“一带一路”建设和欧亚经济联盟建设战略对接已取得早期收获。中俄东线天然气管道建设进展顺利；两国跨境铁路桥和大型交通走廊建设稳步推进；双方合作的一系列战略性重大项目不断取得新突破；中俄多家金融机构签署了金融合作协议，俄央行在中国开设代表处，俄罗斯人民币清算中心在莫斯科启动；两国在边境贸易与资源开发、生产加工、商贸物流、电子商务等领域合作项目也相继实施；中国长江中上游地区和俄伏尔加河沿岸联邦区、中国东北地区和俄远东地区的地方合作如火如荼。中俄双边贸易额今年前5个月达到2231亿人民币，同比增长33.7%。

人文交流方兴未艾，大型活动搭建平台。两国成功举办“国家年”、“语言年”、“旅游年”、“青年友好交流年”，进一步增进了两国人民相互了解和友谊，使两国民众对彼此好感度持续攀升。据俄最新民调显示，中国是俄最友好国家之一。2016年开启的“中俄媒体交流年”，是两国领导人从双边关系大局出发作出的战略决策，得到两国媒体的积极响应和参与，交流年《项目清单》中的大部分活动已如期完成并取得良好效果。已举办两届的中俄媒体论坛，为双方媒体合作常态化奠定了基础。与此同时，两国媒体不断创新传播模式，双方联合拍摄的《你好，中国》第三季、《这里是中国》第一季在俄收视率均突破上亿大关。

国际事务密切协作，有效维护世界和平。中俄共同致力于构建公正合理的国际新秩序，主张加强联合国在国际事务中的核心作用，呼吁各方通过和平方式解决叙利亚、朝核、阿富汗等国际和地区热点问题。双方在二十国集团、亚太经合组织、金砖国家、上海合作组织、亚信、中俄印等机制内广泛开展合作，包括推进全球经济治理，提高新兴市场和发展中国家发言权和代表性，推进区域经济一体化，促进经济创新发展，打击国际恐怖主义，维护国际信息和外空安全，共同应对气候变化等。双方联合举办纪念二战胜利70周年系列活动，彰显了中俄维护国际公平正义和捍卫二战胜利成果的决心，以及双方在维护世界和地区和平、稳定与发展所发挥的重要作用。

中俄关系发展得好，对中俄各自发展振兴、对世界和平稳定都至关重要。双方要进一步加大在涉及彼此核心利益问题上的相互支持，推动“一带一路”建设同欧亚经济联盟对接取得更多实际成果，深化人文交流和民心沟通，密切在国际和地区事务中的协调和配合，将双边关系及务实合作推向更广、更宽、更高水平。 ★

КИТАЙСКО-РОССИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ ПРОДОЛЖАЮТ РАЗВИВАТЬСЯ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ

Ли Хуэй

Чрезвычайный и Полномочный посол КНР в РФ

КИТАЙ И РОССИЯ – добрые соседи, соединенные общей границей, одновременно с этим друг для друга наши страны – важнейшие партнеры по всестороннему стратегическому сотрудничеству. В этом году в развитии партнерских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и сотрудничества, как и ранее, на высоком уровне сохраняется благоприятная тенденция развития, эти взаимоотношения продолжают работать на благо наших стран и народов.

Обе стороны поддерживают тесные контакты на высоком уровне, политическое взаимное доверие продолжает углубляться. В соответствии с механизмом двустороннего взаимодействия в этом году председатель Постоянного комитета ВСНП Чжан Дэцзян, вице-премьер Госсовета КНР Чжан Гаоли, секретарь Политико-юридической комиссии ЦК КПК Мэн Цзяньчжу, секретарь Центрального комитета компартии и член Политбюро ЦК КПК Ли Чжаньшу посетили с визитами Россию. Между лидерами Китая и России тоже проходят постоянные встречи, что стратегически способствует благоприятному развитию двусторонних отношений. В мае этого года президент РФ В. В. Путин в качестве почетного гостя прибыл в Пекин для участия в Международном форуме «Один пояс – Один путь», выступив на его открытии. Недавно главы Китая и России присутствовали на 17-м заседании Совета глав государств – членов ШОС в столице Казахстана Астане и провели вторую в этом году встречу на полях заседания. По приглашению президента РФ Владимира Путина председатель КНР Си Цзиньпин в начале июля этого года совершил визит в Россию. Это будет самым важным событием в развитии китайско-российских отношений в нынешнем году, поэтому международное сообщество с большим вниманием относится к предстоящему визиту китайского лидера. В настоящее время обе стороны ведут активную подготовку к визиту.

Деловое сотрудничество Китая и России постоянно углубляется, ускоренно продвигается сопряжение национальных стратегий развития. Благодаря совместным усилиям китайской и российской сторон сопряжение инициативы «Один пояс – Один путь» и Евразийского экономического союза уже принесло первые плоды. Успешно продвигается строительство восточной ветки российско-китайского газопровода; намечен прогресс в строительстве трансграничного железнодорожного моста и формировании транспортного коридора между странами; намечены прорывы по ряду крупных стратегических совместных проектов. Между финансовыми структурами Китая и России подписаны соглашения о сотрудничестве, в частности, Центральный банк РФ открыл представительство в Китае, расчетно-клиринговый центр по операциям в китайских юанях начал работать в Москве. Последовательно реализуются проекты взаимодействия двух стран в приграничной торговле, освоении ресурсов, производстве и переработке, коммерческой логистике, а также онлайн-коммерции. Активно ведут сотрудничество Район верхнего и среднего течения реки Янцзы, Приволжский феде-



Фото Константин Звяглицин/РГ

Заседания совета глав государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в расширенном составе. Слева направо: премьер-министр Индии Наренда Моди, президент Узбекистана Шавкат Мирзиев, председатель КНР Си Цзиньпин, президент Казахстана Нурсултан Назарбаев, президент РФ Владимир Путин, президент Таджикистана Эмомали Рахмон, президент Киргизии Алмазбек Атамбаев, премьер-министр Пакистана Наваз Шариф.

ральный округ России, Северо-Восточный Китай и Дальний Восток России. В результате этих мероприятий за первые 5 месяцев текущего года объем двустороннего товарооборота достиг 22,31 миллиарда юаней (около 3,4 миллиарда долларов США), что на 33,7 процентов больше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.

Период взлета переживает и гуманитарное общение. Реализуемые сторонами крупномасштабные культурные мероприятия создают каналы для общения. Обе страны совместными усилиями успешно провели перекрестные национальные и языковые Годы, Год туризма, Год молодежных обменов, что способствовало укреплению взаимопонимания и дружественных связей между народами, заметно повысило уровень взаимной симпатии друг к другу. По итогам последнего соцопроса в России, Китай рассматривается одной из самых дружественных стран. Проведение в 2016 году китайско-российского Года медиаобменов – это стратегическое решение, принятое руководством обеих стран исходя из общей ситуации развития двусторонних отношений.

Проведение всех мероприятий Года медиаобменов получило позитивные отклики со стороны СМИ Китая и России. В настоящее время большинство проектов, включенных в список мероприятий в рамках Года обменов СМИ Китая и России, с успехом завершено. Китайско-российский медиафорум, проводящийся уже два года подряд, заложил прочный фундамент для придания медиасотрудничеству двух стран статуса государственного. Вместе с тем китайские и российские СМИ непрерывно развивают новые форматы распространения информации. Так, видеосюжеты в рамках третьего сезона проекта «Здравствуй, Китай!» и первый сезон совместного многосерийного документального фильма «Это Китай» набрали высокую популярность у российской аудитории, их рейтинги превышают сто миллионов просмотров.

Китай и Россия активно сотрудничают в поддержании тесной координации по международным делам, активно защищают мир во всем мире. Наши страны прилагают общие усилия для создания справедливого и rationalного нового международного порядка,

совместно выступают за усиление роли ООН в международных делах, совместно призывают к разрешению важных международных и региональных проблем мирным путем, включая сирийский конфликт, ядерную проблему на Корейском полуострове, проблему Афганистана и др. Китай и Россия ведут активное и широкое сотрудничество в рамках «Большой двадцатки», АТЭС, БРИКС, ШОС, Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, а также в рамках механизма «Китай–Россия–Индия». Стороны занимают общие позиции по важным международным вопросам, включая актуальные проблемы глобального экономического управления, повышение права голоса и представительства развивающихся стран, содействие региональной экономической интеграции, стимулирование инноваций в экономическом развитии, борьбу с международным терроризмом, а также защиту международной информационной и космической безопасности, совместное противостояние климатическим изменениям и др. Обе страны приложили усилия к организации серии мероприятий по случаю 70-й годовщины Победы во Второй мировой войне, что продемонстрировало решимость Китая и России защищать международную справедливость, отстаивать результаты победы во Второй мировой войне, и также показали важную роль Китая и России в обеспечении глобального и регионального мира, достижении стабильности и развития.

Хорошие взаимоотношения КНР и РФ имеют ключевое значение как для самих стран, так и для мира и стабильности во всем мире. Стороны должны и далее укреплять взаимную поддержку в вопросах, затрагивающих коренные интересы друг друга, стремиться к достижению более эффективных результатов в сопряжении усилий по реализации инициативы «Один пояс—Одна путь» и деятельности Евразийского экономического союза. Обе стороны также должны прилагать дальнейшие усилия для углубления гуманитарного сотрудничества и общения народов наших стран, расширения координации и делового сотрудничества в международных и региональных делах для повышения уровня и расширения двустороннего взаимодействия и практического сотрудничества. ★

БЕЗОПАСНОСТЬ – ОСНОВА РАЗВИТИЯ

**ШАНХАЙСКАЯ «ШЕСТЕРКА» ОФИЦИАЛЬНО СТАЛА «ВОСЬМЕРКОЙ»:
НА САММИТЕ В АСТАНЕ В ШОС ПРИНЯЛИ ИНДИЮ И ПАКИСТАН**

Кира Латухина, Виктор Авдеев

РЕШЕНИЕ о расширении организации было принято в 2015 году в Уфе. На 15-м заседании Совета глав государств – членов ШОС в Уфе, председатель КНР Си Цзиньпин выступил с заявлением о необходимости «предпринять быстрые и реальные шаги для создания в регионе сообщества единой судьбы, чтобы обеспечить безопасность и стабильность стран – членов Организации, обогатить содержание делового сотрудничества, укрепить добрососедство и дружбу, сохранить открытость, содействовать осуществлению ШОС

нового прорыва». Си Цзиньпин выдвинул пять предложений, в том числе и о процедуре приема Индии и Пакистана в члены организации. «Китайская сторона уверена в том, что присоединение новых членов к организации придаст новый импульс сотрудничеству во всех областях в рамках ШОС», – заявил Си Цзиньпин. – Китай поддерживает дальнейшее расширение внешних связей организации, укрепление сотрудничества со странами-наблюдателями и партнерами по диалогу, совершенствование соответствующих механизмов диалога и сотрудничества, для того чтобы итоги

развития ШОС принесли больше пользы странам-наблюдателям и партнерам по диалогу».

Менее чем за два года кандидаты выполнили все условия. «Наша задача – помочь новым партнерам встроиться в работу», – заявил на саммите президент России. «Расширение ШОС будет способствовать тому, что организация станет более мощной и влиятельной, – уверен он. – Открываются дополнительные возможности активнее влиять на процессы в нашем общем регионе и на мировой арене в целом».

Заседание совета глав государств – членов Шанхайской организации сотрудничества в узком составе. 9 июня 2017 г. Казахстан, Астана.

Фото: Алексей Никольский / РИА Новости



«Символично, что именно в Астане 12 лет назад были подписаны решения по предоставлению статуса наблюдателей Индии и Пакистану», — заметил Нурсултан Назарбаев, хозяин саммита. Отныне ШОС охватывает свыше трех миллиардов человек и более трети мирового ВВП, сказал он. «В нее входит восемь государств, четыре из которых — ядерные державы», — подчеркнул казахстанский лидер. «Важно продолжать чувство локтя, объединять усилия старых и новых членов «семьи ШОС», — заявил председатель КНР Си Цзиньпин.

«Связь со странами ШОС — предмет гордости для Индии», — заверил премьер-министр этой страны Нарен德拉 Моди. «ШОС теперь стала трансконтинентальной организацией», — подчеркнул его пакистанский коллега. «Мы сможем изменить мир к лучшему», — с надеждой заявил Наваз Шариф.

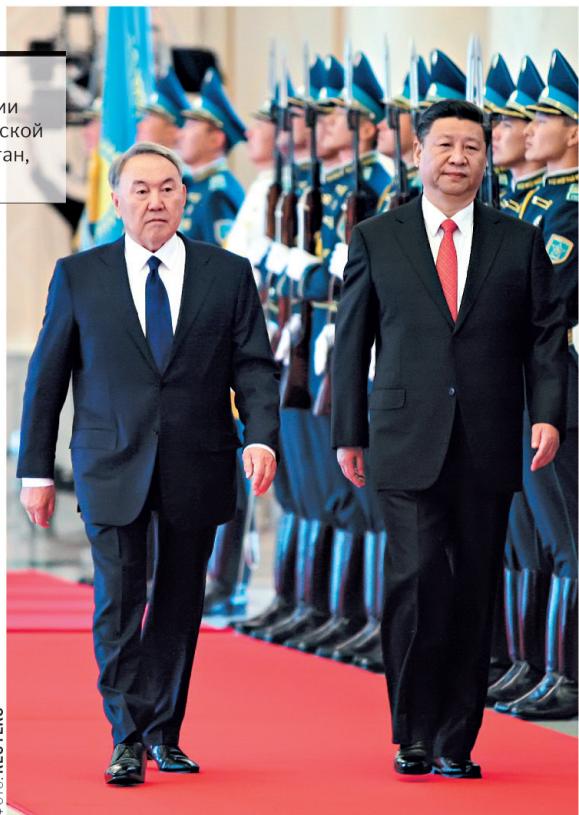
Главным приоритетом ШОС всегда было и до сих пор остается обеспечение безопасности на внешних границах. В своей речи президент России Владимир Путин напомнил о беспрецедентном всплеске терроризма и экстремизма в мире и призвал чест-

Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев и председатель КНР Си Цзиньпин на церемонии приветствия перед встречей лидеров Шанхайской организации сотрудничества. Астана, Казахстан, 8 июня, 2017 г.

но и конструктивно объединить усилия всех стран: борьба должна быть комплексной и бескомпромиссной. Российский лидер отметил «обнадеживающие моменты» в развитии сирийского кризиса. Это напрямую связано с международными встречами в Астане, убежден он. Важнейшие достижения — договоренности о прекращении огня и создании зон деэскалации. Появился реальный шанс придать импульс переговорам в Женеве.

Председатель КНР на 17-м заседании Совета глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) выступил с речью на тему «Солидарность, открытость и толерантность во имя благодеяния и процветания в нашем общем доме», где также обратил внимание на необходимость сообща противостоять вызовам. «Безопасность — основа развития, — отметил в своей речи китайский лидер. — Без нее не может быть и речи о развитии.

Фото: REUTERS



Последние теракты в нашем регионе показывают, что борьба с тремя силами зла (терроризм, экстремизм и сепаратизм) остается непростой, поддержание региональной безопасности и стабильности должно, как и прежде, относиться к приоритетным задачам ШОС. В этой связи отмечаем важность для эффективного обузданния распространения экстремизма выполнения Конвенции по противодействию экстремизму после ее подписания на нынешнем саммите. Исходя из необходимости наращивать согласованность и оперативность сотрудничества государств-членов в области безопасности, выступаем за укрепление потенциала РАТС (Региональная антитеррористическая структура, является постоянно действующим органом ШОС. — Прим. «ДК»), поддерживаем строгую борьбу с производством и оборотом наркотиков. Готовы вновь принять у себя учения ШОС по противодействию кибертерроризму. Предлагаем



Фото: TASS

Министр обороны КНР генерал-полковник Чан Ваньцюань (слева) во время встречи с министром обороны России Сергеем Шойгу перед совещанием Совета глав военных ведомств государств — участников Шанхайской организации сотрудничества: «Сфера нашего сотрудничества непрерывно расширяется, тенденция развития военного сотрудничества сохраняет благоприятное направление». 7 июня 2017 г., Астана.



ем провести форум по обороне и безопасности, разработать программу сотрудничества по борьбе с тремя силами зла на ближайшие 3 года. Мы за то, чтобы участники ШОС со-лидарно выступали по международной и региональной повестке дня и внесли вклад в политическое урегулирование проблем в «горячих точках». Китайская сторона выражает озабоченность в связи с недавним ухудшением ситуации с безопасностью в Афганистане, призывает все стороны поддерживать процесс мира и примирения в этой стране, рассчитывает на усиление позитивной роли контактной группы ШОС – Афганистан в деле мирного восстановления Афганистана».

«Отсутствие эффективного международного взаимодействия не позволяет продвинуться к нормализации ситуации в Афганистане», – также считает Путин. «США и НАТО вот уже 15 лет ведут операции против талибов. Однако военная и внутри-

политическая обстановка в стране продолжает деградировать», – оценил он. И это самый серьезный источник угроз для безопасности региона ШОС. «Соединенные Штаты сейчас призывают своих союзников по НАТО, прежде всего европейцев, возобновить свое активное участие и свою активную работу в Афганистане», – продолжил российский лидер. Но, судя по всему, далеко не все хотят втягиваться в эту работу, заметил он. Ставка на военное решение внутри-афганского конфликта бесперспективна», – убежден глава государства. Нужно достичь политического урегулирования через договоренности между афганцами. «ШОС могла бы активнее поработать и на этом направлении», – заявил президент и предложил возобновить контактную группу ШОС – Афганистан. «Давайте подумаем об использовании платформы ШОС для помощи в выстраивании диалога между правительством в Кабуле и оппозиционными группами», – сказал он.

«Не могут не настораживать и попытки обосновавшихся на афганской земле террористов распространить свою преступную деятельность на наши государства. В странах ШОС

созданы и действуют подпольные ячейки и гиловцев – это показало расследование теракта у нас в России, в Петербурге», – заметил Путин. «По имеющимся данным, ИГИЛ (запрещенная в России террористическая группировка. – Прим. «ДК») готовит новые планы по дестабилизации Центральной Азии и южных регионов России, поэтому нужно укреплять координацию спецслужб государств Шанхайской организации сотрудничества, в том числе по линии региональной антитеррористической структуры», – призвал президент. После саммита лидеры приняли заявление о совместном противодействии международному терроризму. Была подписана конвенция по противодействию экстремизму.

Путин также выступил за создание «широкого пояса антитеррористической безопасности в регионе» и призвал объединить потенциал ЕврАзЭС, ШОС, инициативы «Один пояс – Один путь» для формирования большого евразийского партнерства.

После саммита лидеры приняли участие в церемонии открытия международной специализированной выставки «ЭКСПО-2017». ★



Заместитель министра обороны РФ Александр Фомин и министр обороны России Сергей Шойгу (слева направо) во время встречи с министром обороны КНР. «Необходимо совместно создавать эффективные инструменты по пресечению проникновения терроризма и радикализма в зону ответственности ШОС», – сказал Шойгу на совещании министров обороны государств-членов ШОС в столице Казахстана. 7 июня 2017 г., Астана.

ТЕРРИТОРИЯ ПРАВДЫ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В НЫНЕШНИХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕАЛИЯХ
ИНФОРМАЦИОННОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ ВЫХОДИТ
НА НОВЫЙ УРОВЕНЬ

Тимофей Бахвалов

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПОЛЕ дрожит и буквально трещит по швам. На первый план выходят борьба и противостояние, fake news, агрессивная риторика.

Однако то, что происходит в информационном пространстве сейчас, — это прекрасная возможность для развития. Не нужно алармизма. Нужно взаимодействие. Недоверие, которое отталкивает многих людей от экранов телевизоров, от компьютеров и планшетов и радио, дружественные страны могут преодолеть, налаживая новые позитивные информационные связи.

Сегодня между Китаем и Россией создаются именно такие крепкие медиа— и социальные связи. На протяжении последних 10 лет СМИ наших стран налаживали взаимодействие. Наиболее активным сотрудничество стало в последние два года. В частности, в рамках китайско-российского Года медиаобменов был реализован целый ряд проектов, направленных на взаимопонимание и диалог.

Китай и Россия имеют давнюю, не простую, но неразрывную историю взаимоотношений. Две страны развиваются не просто параллельно, а совместно. Культурные различия здесь играют ключевую позитивную и синергетическую роль. Их необходимо не просто преодолевать, но и использовать во благо.

Об этом не раз говорилось в рамках различных медиафорумов. Особенно детально в рамках форума «Формат смыслов», проводимого второй



фото: МРК

Интервью с гендиректором МИА «Россия сегодня» Дмитрием Киселевым.

год МРК и Russia Today с участием Дмитрия Киселёва. На форуме были представлены также инструменты взаимоотношений между СМИ.

Культурные различия — не преграда для взаимопонимания, а ключевой элемент притяжения и интереса. А взаимодействие СМИ — основа, фундамент для развития культурных и информационных отношений между народами.

Как обеспечить эффективное соединение наций в информационном поле? Это простой и одновременно технически сложный процесс. Надо доносить новость из Ханчжоу в Санкт-Петербург и из Москвы в Сиань и т.д. Еще вчера это казалось невозможным. А сегодня с помощью технологии больших данных (Big Data) информацию можно собирать и доставлять точно и эффективно в глобальном масштабе.

«Хлеб и зрелища» — ключевые темы, интересные всем на протяжении веков. Это основа человечества. Поли-

тика и экономика — это высший уровень, своего рода потолок двусторонних новостей. Но чем же заполнить середину? Необходимы обычные, ежедневные новости, которые будут интересны народам двух стран. Необходимо создать информационное притяжение между людьми. Именно для этого МРК совместно с СМИА «Россия сегодня» выпустили мобильное приложения «Россия—Китай: главное». Эта платформа позволит держать руку на пульсе актуальной информации Китая, и России.

Платформа содержательная и функциональная, но лишь одной ее недостаточно. Необходимо развивать культурную и политическую взаимосвязанность, и не только на высшем уровне. Владимир Путин и Си Цзиньпин с начала года встречались уже несколько раз, и встречи продолжаются. Но необходимы и обмен фильмами, передачами, музыкой, прочим контентом. Необходимо если не единомыслие, то хотя бы быстрый онлайновый перевод.

Конечно, Китай думает не только о России. «Один пояс — один путь» — это фантастическая инициатива, которая охватывает множество стран и в ближайшие 50 лет изменит структуру мировой экономики, изменит жизнь человечества.

Стандартизация взаимоотношений — это путь не только экономического, но и социально-информационного взаимодействия. Именно над этим необходимо работать сейчас. Информационный обмен единого формата, единые стандарты по борьбе с поддельными новостями, ис-

ключение манипуляций, лжи и инсинаций, нападок — эти вопросы при желании решить можно довольно легко. Не люстрация, но фильтрация. И основа этого, конечно, личная ответственность. И не только журналистов, но и руководителей СМИ.

Любые диспропорции в социальном и информационном пространстве могут привести к взрыву. А в будущем информационное взаимодействие будет все более важным, информационные войны — все более опасными. Вне зависимости от количества населения той или иной страны — информационная нестабильность легко может привести к социальной катастрофе. И не стоит в этих случаях говорить о свободе слова. Ведь слово действительно свободно всегда и везде, но злонамеренное слово легко может привести к катастрофе. Поэтому российские и китайские СМИ должны быть не просто социально, но национально и глобально ответственными. Необходимо выработать механизмы взаимодействия (и это уже делается) — без разнотечений, без спекуляций, без поддельных новостей. Эта задача вполне реализуема в краткосрочной перспективе. Стандарты новостей должны быть не ниже, чем стандарты тех же пищевых продуктов, оборудования и т.д. Слово — это не эфемерная, а сильная и опасная субстанция. Гибридные войны с использованием СМИ между разными странами, конечно, продолжатся. Не прекратится попытка влияния на общественное и личное мнение везде и всюду.

Поэтому направление, в котором движутся Россия и Китай, — действительно правильное. Это движение вперед, учитывающее интересы народов двух стран и нивелирующее негатив, расширяющее и одновременно ограждающее информационное пространство России и Китая от внешних посягательств и имеющее прекрасные перспективы. ★

ЧТО НАС СБЛИЖАЕТ

В ПЕКИНЕ ПРОШЕЛ ВТОРОЙ МЕДИАФОРУМ СТРАН БРИКС



Павел Негоца: «Участники второго Медиафорума лучше теперь понимают, в каком направлении двигаться, что делать и какими инструментами они располагают. Конечно, результаты можно будет оценить через год-два. Но импульс, положительный заряд к действию форум в Пекине, несомненно, дал». Генеральный директор ФГБУ «Редакция «Российской газеты» Павел Негоца (слева) с генеральным директором Синьхуа Цай Минчжоа.

Фото: Синьхуа

Яна Елисеева

ПРЕДСТАВИТЕЛИ 27 различных СМИ из Бразилии, России, Индии, Китая и ЮАР приняли по итогам форума план действий, главная цель которого продвижение сотрудничества между СМИ стран БРИКС.

Речь идет о совместных действиях по сохранению баланса общественного мнения в международной среде, укреплению социальной ответственности СМИ, углублению взаимопонимания между народами, созданию цифровых СМИ БРИКС и развитию коммерческих информационных услуг.

В ходе дискуссий подчеркивалось, что, несмотря на различие культур и большие расстояния, которые разделяют страны БРИКС, все они заинтересованы в утверждении про-

странства правдивой информации и справедливости.

Накануне Медиафорума в Национальном музее Китая открылась фотовыставка стран БРИКС, на которой были представлены фото крупнейших СМИ стран — участниц БРИКС.

«Российскую газету» на форуме представлял Генеральный директор ФГБУ «Редакция «Российской газеты» П.А. Негоца. Он встретился с китайскими партнерами — генеральным директором агентства Синьхуа Цай Минчжоа, генеральным директором Международного радио Китая Ван Гэняном, главным редактором газеты China Daily Чжоу Шучунь.

Не первый год с этими китайскими СМИ «Российская газета» успешно развивает партнерские связи и совместные проекты. ★

ЭПОХА ИНТЕРНЕТА: ИНФОРМАТИЗАЦИЯ ПОМОЖЕТ

РАЗВИТИЕ НОВЫХ МЕДИА – ШИРОКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА СМИ КИТАЯ И РОССИИ

РАЗВИТИЕ массмедиа предоставило новый формат информационных ресурсов и новую форму интерактивного общения, оказав огромное влияние на политическое, экономическое и культурное развитие мира. Китай и Россия – ведущие державы в развитии новых медиа, страны обладают сходными условиями, заключающимися в постоянном увеличении числа пользователей, повышении спроса на медийные ресурсы со стороны промышленного сектора, а также подключении к развитию новых медиа научно-исследовательских структур. В Китае началась эпоха Интернета, от которого в определенной степени зависит социально-экономическое развитие страны. В последние годы растет популярность мобильных приложений и социальных сетей, где лидерами стали микроблоги Sina и «Вичат», мобильные порталы газеты «Жэньминь жибао», информационного агентства Синьхуа, Центрального телевидения Китая (CCTV), Международное радио Китая и др., одним словом, все ведущие китайские СМИ разработали мобильные приложения.

Новые медиа постепенно превращаются в канал передачи актуальной информации, играют ведущую роль в формировании общественного мнения. Вместе с тем, Россия рассматривает информатизацию одной из стратегических задач модернизации национальной экономики, что соответствует глобальной трансформации информационных технологий. Популярность «ВКонтакте» и других

социальных сетей способствовала повышению их значимости в политической и экономической жизни страны. Информационное агентство «Россия сегодня» на основе новых медийных платформ предоставляет свои информационные ресурсы более, чем 16 тысячам телевизионных каналов и информационным организациям 185 стран мира, что играет важную роль в укреплении имиджа России и распространении ее культуры за рубежом.

С 2006 года Китай и Россия совместно провели крупные гуманитарные проекты перекрестных годов: Национальные годы Китая и России, Год языков, Год туризма, Год молодежных обменов. Мероприятия в рамках Годов отличались креативностью, богатым содержанием и информативностью, что содействовало дружественному общению, способствовало двустороннему сотрудничеству в гуманитарной сфере и укреплению взаимной симпатии между китайским и российским народами. По окончанию Года молодежных обменов, в декабре 2015 года, стороны приступили к подготовке и проведению Года медиаобменов СМИ Китая и России. В рамках медиагода стороны осуществляют около 200 проектов в 10 направлениях. Кроме традиционных форматов – таких, как обмен визитами, проведение концертов, кинофестивалей, форумов, симпозиумов, тематических конференций, совместная подготовка теле- и радиопрограмм, совместное производство документальных фильмов и издание



Фото: EPA

книг, – стороны планируют развернуть сотрудничество в сфере новых медиа, в частности, приступить к созданию единой информационной мобильной платформы и совместной сети социального общения, а также углубить сотрудничество в сфере интернет-телевидения.

Мобильное приложение «Китай–Россия: главное», совместно разработанное Международным радио Китая и информационным агентством «Россия сегодня» будет представлено сразу в обеих странах. Приложение обладает двусторонним



金砖国家外长会晤 The Meeting of BRICS Ministers of Foreign Affairs

2017年6月18-19日 中国·北京
18-19 June 2017 Beijing, China



Современные информационные технологии мгновенно распространили информацию о совещании министров иностранных дел стран БРИКС по всему миру. Министр иностранных дел КНР Ван И (в центре), министр иностранных дел Бразилии Алоизиу Нунес (слева на первом плане), министр иностранных дел РФ Сергей Лавров (справа на первом плане), министр иностранных дел ЮАР Маите Нкоана-Машабане (слева на втором плане) и государственный министр иностранных дел Индии Виджай Кумар Сингх (справа на втором плане) на встрече глав МИД БРИКС. 19 июня 2017. Китай. Пекин.

новостным контентом, функциями мгновенного перевода, шопинг-ресурсами, туристической справкой и другими полезными сервисами. Выход совместного мобильного приложения станет первым опытом сотрудничества между СМИ двух стран в сфере новых медиа.

Не секрет, что сегодня дают о себе знать давление и даже кибератаки на ресурсы СМИ, в связи с этим появляется ряд сомнений и вопросов. Как использовать свои медийные ресурсы для развития в новых медиа? Каким образом делиться опытом,

вести обмены и сотрудничество? На какой основе должно идти развитие? Каким образом трансформировать каналы передачи информации в целях предоставления высококачественных медиапродуктов для аудитории? Как повысить влияние СМИ отдельной страны на международной арене? Все эти вопросы очень актуальны для представителей СМИ Китая и России. Наши страны должны использовать возможности новых

медиа, чтобы возвысить свой голос на международной информационной арене, придав ему влиятельность и силу во имя национальных интересов двух стран и достижения глобальной справедливости. Нет сомнений, что по мере углубления китайско-российских отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнерства, двустороннее сотрудничество в сфере новых медиа ждут широкие перспективы. ★

III МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
РОССИЯ и КИТАЙ:
к новому качеству
двусторонних отношений



第三届 国际会议
俄罗斯和中国：
向新型双边关系迈进



СОТРУДНИЧЕСТВО БУДЕТ РАСШИРЯТЬСЯ

В МОСКВЕ ПРОШЕЛ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫЙ РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЙ ФОРУМ

Станислав Хамдохов

Конференция состоялась после форума международного сотрудничества «Один пояс – Один путь» и официального визита президента РФ В.В. Путина в КНР, что позволило предметно обсудить результаты этого визита и наметить пути их практической реализации.

В РОССИЙСКОЙ СТОЛИЦЕ прошла двухдневная международная конференция, организаторами которой выступили Российский совет по международным делам (PCMD) и Общество российско-китайской дружбы. Представительный форум с участием российских государственных и общественных деятелей, деловых кругов, ведущих представителей экспертного сообщества двух стран прошел в третий раз. В своем выступлении председатель Совета Федерации Валентина Матвиенко заявила, что у Москвы и Пекина имеется значительный потенциал для расширения двустороннего сотрудничества. В частности, она указала на большие перспективы взаимодействия двух стран в развитии цифровой экономики, космической и авиационной отраслях. Речь идет в первую очередь о «создании широкофюзеляжного самолета, а также поставках в Китай российских ракетных двигателей». При этом Матвиенко отметила, что экономическое направление занимает важное место в отношениях Москвы и Пекина и «негативные тенденции прошлых лет остались позади». Она констатировала, что за январь–март текущего года тем-

пы роста товарооборота между РФ и КНР достигли 37 процентов. «Нам необходимо сделать все возможное, чтобы эти положительные тенденции стали необратимыми», — подчеркнула Матвиенко. В свою очередь, посол КНР в РФ Ли Хуэй рассказал о «непоколебимой решимости Китая и России осуществлять согласованную координацию мирного решения международных и региональных проблем». По мнению китайского дипломата, еще никогда «судьбы двух стран не были так связаны».

Интересные дискуссии состоялись на полях «дискуссионных панелей» конференции. Заместитель главы МИД РФ Игорь Моргулов, в частности, заявил, что для России и Китая неприемлемо подключение Южной Кореи, а в перспективе и Японии к глобальной системе ПРО США. Моргулов назвал беспрецедентным взаимодействие РФ и Китая по Сирии. По словам дипломата, в Москве надеются, что Китай продолжит содействие урегулированию сирийского кризиса и внесет свой вклад в восстановление экономики Сирии. Моргулов также подчеркнул, что «очень серьезный конфликтный потенциал в Азиатско-Тихоокеанском регионе обуславливает продолжение взаимодействия РФ и Китая. Замглавы МИД РФ затронул тему и торгово-эко-



номического сотрудничества. По его словам, Евразийский экономический союз и Китай завершают подготовку перечня совместных интеграционных проектов для заключения соглашения нового типа о торговово-экономическом сотрудничестве. Он напомнил о саммите Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) в Астане. Морголов убежден, что принятие решения о предоставлении полноправного членства в организации Индии и Пакистану повысит потенциал ШОС в сфере борьбы с международным терроризмом.

В свою очередь, член дирекции ИМЭМО имени Е.М. Примакова РАН, вице-президент РСМД Вячеслав Трубников считает, что членство Индии и Пакистана в ШОС позволит помочь этим странам решить взаимные конфликтные проблемы, в том числе территориальные. По мнению бывшего главы Службы внешней разведки России, без содействия налаживанию диалога между Дели и Исламабадом будет сложно рассчитывать на эффективное выстраивание системы индо-тихоокеанской безопасности. По оценке Трубникова, у Москвы и Пекина есть взаимная заинтересованность вовлечь Индию в совместные интеграционные процессы. «И Россия, и Китай должны сделать так, чтобы убедить Индию участвовать в общем процессе и ни в коем случае не позволять Западу, прежде всего Америке, загонять Индию в угол — тот самый забор, которым США пытаются окружить Китай», — сказал эксперт. Он добавил, что РФ и КНР не заинтересованы в том, чтобы «Индия качнулась в сторону США».

Научный руководитель Института США и Канады РАН Сергей Рогов проанализировал будущее отношений Пекина и Вашингтона. Он убежден, что в перспективе противоречия в отношениях двух стран будут углубляться. «Сценарии войны с Китаем заполонили экспертное сообщество

в США. Основной упор в этих работах делается на экономическую и энергетическую блокаду США», — сказал эксперт. Рогов отметил, что в Вашингтоне долгие годы вели политику двойного сдерживания России и Китая. Однако новый глава Белого дома Дональд Трамп осознал невозможность продолжения такой политики. «Теперь Соединенные Штаты планируют использовать Россию для сдерживания Китая. Они будут добиваться того, чтобы РФ заняла нейтральную позицию или даже поддержала США в сдерживании Китая», — считает аналитик.

Сергей Лузянин, директор Института Дальнего Востока РАН:

— Перед Россией и Китаем в перспективе будут сохраняться вызовы различного характера. Они связаны с неопределенностью американского фактора, как внутриполитического, так и внешнеполитического. США пытаются сохранить свое влияние в ключевых регионах, прежде всего в Азиатско-Тихоокеанском. Второй факт — новые вещи, связанные со спецификой политики неопределенности, непредсказуемости Трампа, что придает еще большую противоречивость американо-китайским отношениям в экономической и особенно в геополитической сфере. Серьезный вызов для России и Китая — это сохранение, так скажем, непропорциональности. Россия экономически несопоставима с Китаем, но при этом Россия неофициально «компенсирует» стратегически недостающий Китаю потенциал сдерживания Запада и США. Есть и другие угрозы, такие как международный терроризм на Ближнем Востоке и «непрогнозируемый» Корейский полуостров, где самыми уязвимыми странами являются Россия, Китай, Южная Корея и Япония. Вызовы нарастают, ну и, конечно, повестка безопасности России и Китая расширяется и увеличивается. ★

НАВСТРЕЧУ ИННОВАЦИЯМ

ЮЖНО-КИТАЙСКИЙ ГОРОД ШЭНЬЧЖЭНЬ ОТКРЫТ ДЛЯ РОССИЙСКОГО БИЗНЕСА



Фото: Пресс-служба Международного инвестиционного комитета

Евгения Мамонова

ТОВАРООБОРОТ между Россией и Китаем постоянно растет: так, в прошлом году он увеличился почти на 4 процента и достиг 66,1 миллиарда долларов. За первый квартал 2017 года прирост товарооборота составил 37 процентов. Китай является стратегическим партнером России по многим направлениям, но прежде всего в торгово-экономическом плане. Бизнес-сообщество обеих стран это прекрасно понимает и стремится найти пути для реализации этого взаимовыгодного сотрудничества. Один из таких путей лежит в сфере регионального сотрудничества.

Одними из первых начали реализовывать эту стратегию Москва и Шэньчжэн — крупный промышленный, финансовый и транспортный

центр Китая, который предлагает перспективные возможности для российского бизнеса.

Презентация возможностей города Шэньчжэня прошла в рамках «Торгово-экономического форума Китая (Шэньчжэн) и России (Москва)», организованного компанией «Гринвуд», Народным правительством города Шэньчжэня и Комитетом по экономике, торговле и информатизации города Шэньчжэнь.

Сегодня Шэньчжэн является одним из самых динамично развивающихся городов Китая, четвертым из числа наиболее конкурентоспособных. Находится в первых рядах по объему экспорта. Шэньчжэн служит своеобразными воротами для привлечения инвестиций, новых технологий и культуры ведения бизнеса. Кроме того, Шэньчжэн является особой экономической зоной.

Именно здесь стартовала политика реформ и открытости, которая позволила стремительно и эффективно развиться Шэньчжэню за каких-то 30 лет и стать символом социально-экономического успеха Китая.

Представитель посольства КНР в РФ Чэн Гопин назвал именно принцип открытости основным фактором динамичного развития экономики Шенъчжэня:

«Стремительный рост Шэньчжэня можно назвать чудом в истории городов мира, — отметил Чэн Гопин. — Шэньчжэн является сегодня одним из наиболее динамично развивающихся городов КНР. Главными критериями, определяющими развитие города, стали высокие технологии, высокое качество изделий, конкурентоспособность марки Шэньчжэня в мире, высокая степень переработки материалов. «Высокий»

сектор экономики города является и главной движущей силой достижения высоких темпов роста».

Сегодня в Шэньчжэне формируются основные принципы, на которых выстраивается экономика нового типа, экономика будущего. Прежде всего это современные технологии, финансы, логистика и культурная среда. В этом списке важнейшую роль играют, конечно же, инновации, являясь основной движущей силой.

Международные рейтинговые агентства присвоили городу титул одного из самых технологичных городов мира. Шэньчжэнь называют китайской «силиконовой долиной», ведь именно здесь сосредоточена большая часть производства современной, высокотехнологичной электроники как для внутреннего потребления, так и отправляемой на экспорт. Штаб-квартиры в Шэньчжэне есть у многих компаний, занимающихся высокими технологиями. Например, Huawei, ZTE, TP-Link, Coolpad, OnePlus, BYD Electronic. Также здесь расположено сборочное производство техники под маркой Apple.

С 1980 по 2016 год ВВП Шэньчжэня в реальном выражении растет со среднегодовым темпом примерно в 22 процента и на сегодня составляет около 300 миллиардов долларов. Здесь зарегистрировано около 125 компаний с общей рыночной стоимостью 400 миллиардов долларов, а ВВП на душу населения в Шэньчжэне выше, чем в Гонконге, — 24 тысячи долларов. Для сравнения в России этот показатель находится на уровне 9,1 тысячи долларов, в Украине — 2,1 тысячи долларов. Без учета девальваций национальных валют среднестатистический житель Шэньчжэня уже живет на уровне жителей Восточной Европы и выше.

**ВВП
Шэньчжэня
составляет
около**
300
**млрд
долларов**

Эксперты прогнозируют, что за счет такого активного темпа экономического роста Шэньчжэнь сможет обогнать Гонконг, растущий всего на несколько процентов в год, уже в ближайшие несколько лет. Сегодня Шэньчжэнь является фаворитом экономической гонки в Китае и имеет все шансы выйти в лидеры.

Одним из драйверов роста, по мнению экспертов, являются инновационные предприятия и научно-исследовательские технологии. Уже сейчас Шэньчжэнь тратит более 4 процента своего ВВП на научные разработки, что в два раза больше, по сравнению с другими городами Китая.

Причем большую часть средств выделяют частные фирмы. Так, компания Huawei тратит на научные разработки больше средств, чем известная своими центрами Apple. Компания Huawei была зарегистрирована в Шэньчжэне в 1987 году и сначала была известна как производитель телекоммуникационного оборудования. Однако сегодня

Huawei по праву считается крупнейшим игроком на рынке смартфонов и облачных сервисов. В 2016 году ее прибыль составила 520 миллиардов юаней, что на 32 процента больше, чем в 2015 году. При этом на научные разработки Huawei потратила 15 процентов от прибыли и задействовала 82 тысячи сотрудников (из 180 тысяч) для научных разработок. На сегодняшний день у компании есть более двадцати исследовательских центров, а также множество программ сотрудничества с ведущими университетами и транснациональными компаниями по всему миру. Такая стратегия приносит свои плоды. Многие эксперты признают, что именно компания Huawei создает одни из самых высококачественных международных патентов. Сейчас Huawei занимается разработкой сети 5G, которая должна прийти на смену популярной сегодня 4G.

Помимо Huawei, особое внимание науке уделяет телекоммуникационная компания ZTE. В ее составе находятся 14 исследовательских центров, а 60 процентов сотрудников — кандидаты и доктора наук.



В Шэньчжэне активно развиваются и традиционные отрасли, такие как производство мебели, одежды, игрушек, ювелирных изделий и часов. Пешеходная улица Дунмен, на которой расположена большая торговая зона, привлекает в Шэньчжэнь большое количество туристов.

ФОТО: EPA



Фото: Сергей Кукаин

Ректор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова Виктор Садовничий и вице-президент IT-корпорации Huawei Technologies Co. Ltd. Эми Линь на церемонии подписания Меморандума о взаимопонимании между МГУ и корпорацией в Шэньчжэне. Май, 2016 г. Китай, Шэньчжэн.

Компания ZTE является ведущим производителем оборудования CDMA в мире. Компаний, уделяющих особое внимание науке, в Шэньчжэне много. И это тоже является позитивным показателем. Большинство крупнейших и известных на весь мир компаний когда-то пришли в Шэньчжэнь как малый бизнес, со штатом сотрудников всего несколько десятков человек. И именно здесь развились и стали по-настоящему успешными. За это Шэньчжэн считается столицей самых успешных стартапов. По словам вице-мэра города Шэньчжэн Чэн Инчунь, каждый начинающий предприниматель может начать здесь свой бизнес. Крупные, средние и малые предприятия, будь то государственные, частные или иностранные, развиваются здесь равновесно. «В Шэньчжэне много инновационных предприятий, связанных с электроникой и информатикой, биотехнологиями, новыми источниками

ми энергии, — рассказывает Чэн Инчунь. — Интеллектуальная продукция города составляет 48 процентов от общего объема. Количество патентных заявок в Шэньчжэне составило 13,5 тысячи за последний год, по этому показателю Шэньчжэн уступает только Шанхаю». Но не менее активно развиваются и традиционные отрасли, такие как производство мебели, одежды, игрушек, ювелирных изделий и часов. Так, в Шэньчжэне производится 70 процентов китайских часов (а это ни много ни мало — половина всего мирового производства), 60 процентов ювелирных изделий и около 25 процентов китайских телевизоров, которые в основном идут на экспорт. 30 процентов китайских игрушек также производится в Шэньчжэне. Причем большая часть из них идет на экспорт. В прошлом году экспорт игрушек из Шэньчжэна составил около 2 миллиардов долларов.

Конечно, особое место занимает наукоемкая продукция. Ее экспорт составил в прошлом году около 47 миллиардов долларов. Постоянно растут зарубежные инвестиции.

«Сегодня инвестированием средств в экономику Шэньчжэна занимаются 190 финансовых организаций, а 23 иностранных банка открыли здесь свои филиалы и 6 представительств, — рассказывает Чэн Инчунь. — На принципах аутсорсинга в городе производится изделий на 1,8 миллиарда юаней, а 30 крупнейших корпораций открыли в Шэньчжэне центры закупок».

Ежегодно в Шэньчжэне проходит Международная ярмарка достижений наукоемких технологий. Среди китайских фирм лидируют компании, занимающиеся электроникой, информатикой, оборудованием доступа к Интернету. Немаловажным является тот факт, что в Шэньчжэне создана новейшая система защиты авторских прав и прав инвесторов, в соответствии с международными стандартами.

«Тенденции развития Шэньчжэна интересны для сотрудничества по многим отраслям, — отметил исполнительный секретарь Делового совета ШОС Сергей Канавский. — Это и создание совместного университета, и развитие малого и среднего бизнеса, развитие туризма и содействие несырьевому бизнесу».

Эксперты сходятся во мнении, что Шэньчжэн является перспективным центром для развития как малого бизнеса и стартапов, так и крупнейших транснациональных компаний. Он перспективен в инвестиционном плане и будет интересен всем тем, кто открыт к инновациям в широком смысле этого слова. Шэньчжэнские предприниматели создают и осваивают совершенно новые отрасли, которые становятся драйвером роста не только для Китая, но и задают общемировой тренд. ★

ДВОЙНОЙ ЭФФЕКТ

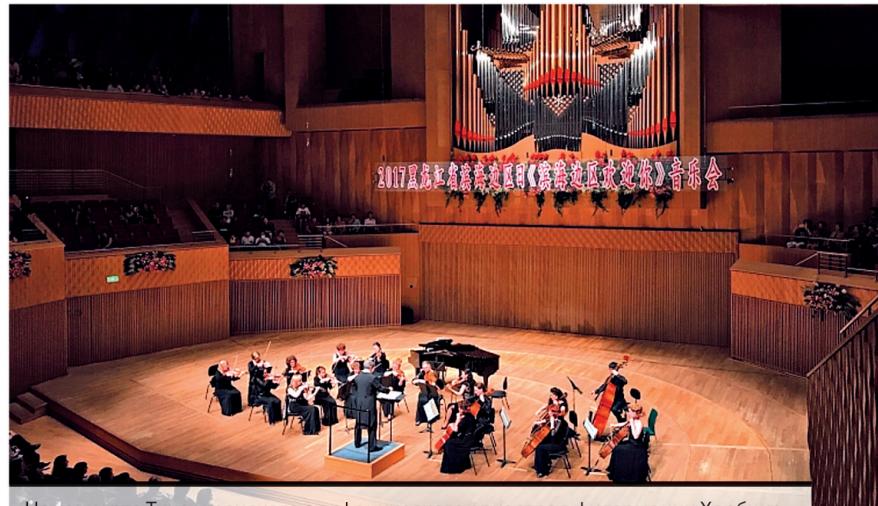
ПРИМОРСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ УСПЕШНО ПОРАБОТАЛА В ХАРБИНЕ

Ирина Дробышева

ДНИ ПРИМОРСКОГО КРАЯ в провинции Хэйлунцзян начались накануне IV Российско-китайского ЭКСПО и органично вписались в работу международной выставки. На сцене филармонии Харбина прошел концерт Тихоокеанского симфонического оркестра с участием солистов Приморской сцены Мариинского театра, а в картинной галерее — выставка картин приморских художников. Насыщенная деловая, культурная и спортивная программа заметно усилили интерес к представленным на ЭКСПО инвестиционным проектам и деловым предложениям приморских предпринимателей. В результате подписано 20 соглашений на общую сумму более 260 млн долларов, и это как нельзя лучше соответствует девизу ярмарки — «Россия и Китай: новые точки роста торгово-экономического сотрудничества, развитие инноваций».

— Мы сначала хотели провести Дни Приморья в другое время, но потом решили совместить с участием в ЭКСПО. И получили синергетический эффект, которого не ожидали. Интерес к краю был так разогрет, что на мероприятия в рамках ЭКСПО пришло намного больше представителей китайского бизнеса, чем мы приглашали, — прокомментировал директор департамента международного сотрудничества Приморья Алексей Стариков.

К слову, Дни Приморья — ответный шаг на Дни провинции Хэйлунцзян в Приморье, которые состоялись в ноябре 2016 года. Тогда во Владивосток приехали с предложениями о сотруд-



На концерте Тихоокеанского симфонического оркестра в филармонии Харбина был аншлаг. (или Тихоокеанский симфонический оркестр исполнил произведения Бизе, Верди, Пуччини, Чайковского.)

ФОТО: пресс-служба администрации Приморского края

ничестве около 500 предпринимателей, по результатам встреч b2b было подписано 14 соглашений на общую сумму более 10 млрд рублей.

**В b2b-встречах
участвовали
более**

400

**предпринима-
телей из Китая**

В Харбин приехала представительная бизнес-делегация во главе с губернатором. — Нас связывает давняя история сотрудничества, но сейчас, как вы знаете, на Дальнем Востоке происходят разительные перемены, и это не слова, а реальные дела. Новые возможности для инвестиционного и торгово-экономического сотрудничества открываются на территориях опережающего развития и в свободном порту Владивосток, — рассказал Владимир Миклушевский на церемонии открытия Дней Приморья.

В ответном слове губернатор провинции Хэйлунцзян Лу Хао подчеркнул, что «Приморский край, безусловно, имеет выгодное с точки зрения логистики расположение, и в этом кроется большой потенциал для развития связей». Он посоветовал бизнесменам Китая лично познакомиться с краем, активнее инициировать проекты сотрудничества, и заверил, что власти провинции будут всячески этому содействовать.

Главы территорий обсудили широкий круг вопросов, представляющих взаимный интерес. В частности, то, как продвигаются проекты международных транспортных коридоров «Приморье-1» и «Приморье-2», связывающие северо-восточные провинции КНР с портами Приморья. По итогам встречи подписан протокол переговоров о сотрудничестве.

А первый секретарь КПК провинции Хэйлунцзян Чжан Цинвэй в беседе с губернатором Приморья предложил

открыть во Владивостоке представительство провинции Хэйлунцзян. Тот одобрил идею, отметив, что «более половины общего внешнеторгового оборота Приморья обеспечивает КНР, и главным образом, именно соседняя провинция». Миклушевский пригласил партийного лидера на Восточный экономический форум. Чжан Цинвэй заверил, что делегация провинции Хэйлунцзян обязательно там будет.

Миклушевский провел рабочую встречу с председателем правления Строительной корпорации «Гуанда» Гао И. Предмет переговоров – участие в финансировании и строительстве объектов инфраструктуры МТК «Приморье-1» и «Приморье-2». Еще одна китайская корпорация предложила построить центр выставок и конгрессов на острове Русский, способный принять выставку не меньше, чем ЭКСПО. Как заверил ее президент, господин Чжан Дацэн, на счету компании семь подобных объектов. Губернатор Приморья поддержал идею, отметив, что «участников Восточного экономического форума с каждым годом все больше, и кампус ДВФУ становится тесен для мероприятий такого масштаба». Детали проекта проработает рабочая группа, со стороны Приморья ее возглавит директор краевого инвестиционного агентства Антон Родионов.

Миклушевский также побывал в одном из супермаркетов сети «Эпиндо» – крупнейшей по торговле в Китае российскими товарами. Экскурсию для него провел председатель совета директоров корпорации Чжан Цюянь. Губер-

На IV Российско-китайском ЭКСПО и Харбинской международной торгово-экономической выставке подписано соглашений о намерениях на общую сумму 30 млрд юаней (около 4,4 млрд долларов), сообщили организаторы мероприятия. В выставке приняли участие представители 74 стран и регионов мира, 1 249 компаний выставили собственные стенды, в том числе 75 – из России (из них 13 – представительства регионов). На мероприятиях побывали около 240 тыс. человек.

По итогам переговоров предпринимателей подписано 20 соглашений и контрактов на 260 млн долларов.



黑龙江省人民政府省长陆昊与海州区州长米克卢舍夫斯基会谈纪要签字仪式

ния подписания протокола переговоров между Приморским краем, РСО «Башкирия», Миклушевским и Харбином о сотрудничестве в рамках проектируемого в Приморье китайско-российского инвестпроекта. Китайская сторона подписала протокол о сотрудничестве с губернатором Приморья и Харбином о сотрудничестве в рамках проектируемого в Приморье китайско-российского инвестпроекта.



Владимир Миклушевский и Лу Хао подписали протокол переговоров о сотрудничестве.

натор увидел на прилавках консервы «ДоброФлота» и рыбозавода «Большекаменский», минеральную воду «Шмаковская», кондитерские изделия и другую продукцию из Приморья.

Представитель «Эпиндо» рассказал, что товары из России хорошо продаются, и расширение сотрудничества будет выгодно всем. Он предложил приморцам воспользоваться так называемым «пробным маркетингом», то есть выставить свою продукцию на полках их магазинов, чтобы изучить вкусы китайских потребителей. Кое-кто этим предложением воспользовался. Растительное масло, мука, кондитерские изделия, мороженое давно полюбились китайским потребителям. Недавнее исследование показало, что им пришелась по вкусу и сыровяленая колбаса.

– Это очень важно для наших компаний, так как позволяет сокращать риски при выходе на неизвестный по структуре потребностей рынок другого государства, – сказала корреспонденту «РГ» первый заместитель руководителя Инвестиционного Агентства Приморского края Елена Яскевич. – Компания готова помочь с сертификацией продукции и оформлением таможенных процедур, чтобы наладить систематические поставки в больших объемах. Нам это интересно, и наш Центр развития экспортта, который занимается поддержкой малого и среднего бизнеса, обязательно воспользуется этим предложением. В b2b-встречах участвовали около 200 бизнесменов из Приморья и более 400 предпринимателей из Китая. Сфера взаимных интересов – производство, строительство и строиндустрия, сельское хозяйство и пчеловодство,

Фото: пресс-служба администрации Приморского края

В дни работы ЭКСПО там всегда было многолюдно.

рыба и морепродукты, пищевая промышленность, торговля, транспорт и логистика, туризм и спорт.

Среди подписанных соглашений о сотрудничестве — договор о содействии развитию бизнеса между Приморской торгово-промышленной палатой, Комитетом по содействию международной торговли провинции Хэйлунцзян и Центром развития экспорта Приморского края. Договор о побратимских отношениях между Харбином и Владивостоком подписали исполняющий обязанности мэра Владивостока Константин Межонов и мэр Харбина Сун Сибинь.

Дальневосточный аукционный рыбный дом нашел инвесторов для строительства холодильных мощностей. Подписано соглашение об инвестиционных намерениях — построить в Приморье элеватор (определенены этапы реализации проекта), наладить выпуск керамзита, развивать молочное животноводство. Ряд контрактов касался поставок приморских продуктов — мороженого, воды, кондитерских изделий.

Приморцы презентовали на ЭКСПО туристический потенциал края, пригласив 80 представителей турфирм КНР. Рассказали им о природных,



культурных и спортивных достопримечательностях, о новых маршрутах по самым ярким и интересным местам Приморья. Кстати, за последние пять лет число иностранных туристов в крае увеличилось в шесть раз, из них около 70% — граждане Китая. 350 тыс. человек — цифра небольшая, но потенциал для увеличения турпотока хороший. В Приморье создается курорт-казино (началось строительство второго комплекса), на Приморской сцене Мариинского театра ежегодно проходит музыкальный фестиваль, готовится к открытию филиала Эрмитажа.

К слову, исторические и культурные связи между нашими регионами появились давно. В 30-е годы XX века для многих русских музыкантов, актеров и художников Харбин стал второй родиной. Творческие связи продолжаются и сегодня — примор-

ские художники сотрудничают с китайскими галереями, проводят с коллегами совместные проекты.

В университетах Приморья учится, в общей сложности, около 5 тыс. студентов, и эта цифра, по прогнозам специалистов, будет расти. Дальневосточный федеральный университет провел в Харбине презентацию своих образовательных программ. Исполняющий обязанности ректора ДВФУ Никита Анисимов обсудил с коллегами из Хэйлунцзянского и Харбинского политехнического университетов перспективы участия этих вузов в создании ТОР «Остров Русский» и в совместных образовательных проектах. В планах — стажировки переводчиков-синхронистов русского и китайского языков, повышение квалификации преподавателей русского языка и студенческие обмены.

Фото: пресс-служба администрации Приморского края

Во время экскурсии по супермаркету сети «Эпиндо» глава Приморья увидел знакомые этикетки рыбных консервов.







ФОТО: REUTERS

НЕБО ЗОВЕТ

Китай хочет осваивать космос вместе с другими странами

Константин Волков

«КИТАЙ намерен более активно сотрудничать с другими странами в освоении космоса», — сообщил председатель КНР Си Цзиньпин в своем обращении к участникам Глобальной конференции по исследованию космоса. По его словам, Пекин заинтересован в «укреплении сотрудничества с международным сообществом в мирном исследовании Вселенной».

Между тем, не дожидаясь, пока другие страны подключатся к сотрудничеству, китайская сторона активно развивает собственные проекты. Как правило, эти проекты привязаны к тем или иным наземным инициативам Китая. Например, к масштабной долгосрочной программе «Один пояс—Один путь», которая должна в будущем связать Восток и Запад Евразии транспортными и логистическими маршрутами по суше и по морю, вдоль которых станут развиваться производственные и научные кластеры. Так, китайский спутниковый оператор China Satcom, имеющий на орбите 9 спутников, заявил в середине мая, что намерен поддержать «Один пояс—Один путь», в первую очередь разрабатывая программу навигационной поддержки для морского и воздушного транспорта. Если это предложение окажется удачным, то китайские спутники смогут занять нишу спутникового сопровождения в Тихом и Индийском океанах, а также над большей частью азиатского материка.

И это далеко не единственный проект. Как отметил глава Национальной космической администрации Китая (CNSA) Цян Юлун, к 2020 году планируется вывести на орбиту 30 спутников для китайской навигационной программы Beidou. А за ближайшую декаду в околоземном пространстве должны появиться еще более 30 метеорологических спутников и аппаратов для мониторинга природных процессов в океане и на земной поверхности.



станция с красным флагом на борту может отправиться в 2020 году, ее возвращение с образцами предполагается десятилетием позже.

Что касается полетов с людьми на борту, то, по словам Цян Юлуна, к 2022 году Пекин намерен отправить на орбиту большую космическую станцию «Тяньгунь-2», которая заменит небольшую «Тяньгунь-1», находящуюся в околоземном пространстве в настоящий момент (спуск «Тяньгунь-1» с орбиты ориентировано запланирован на конец 2017 года).

Большая часть космических проектов КНР осуществляется в сотрудничестве с другими странами. Как отметил глава CNSA, подписано более 100 соглашений с 30 странами и космическими агентствами. В будущем, по его словам, намечено усиление сотрудничества с правительствами разных стран в целях исследования изменений климата, предупреждения катализмов, ис-

Разработаны и программы по освоению Солнечной системы. Это проекты полетов (пока беспилотных) на

Венеру, Юпитер, освоение астероидов. А на Луну Китай намерен отправить зонд для сбора проб уже в этом году. Планируется, что старт должен быть произведен в ноябре с космодрома на острове Хайнань на юге страны. На Марс автоматическая

Китайское правительство готово укреплять международное сотрудничество в области применения спутниковой навигационной системы «Бэйдоу». Международная выставка высоких технологий China Beijing International High-Tech Expo – CHITEC. Пекин, Китай, 10 июня 2017.



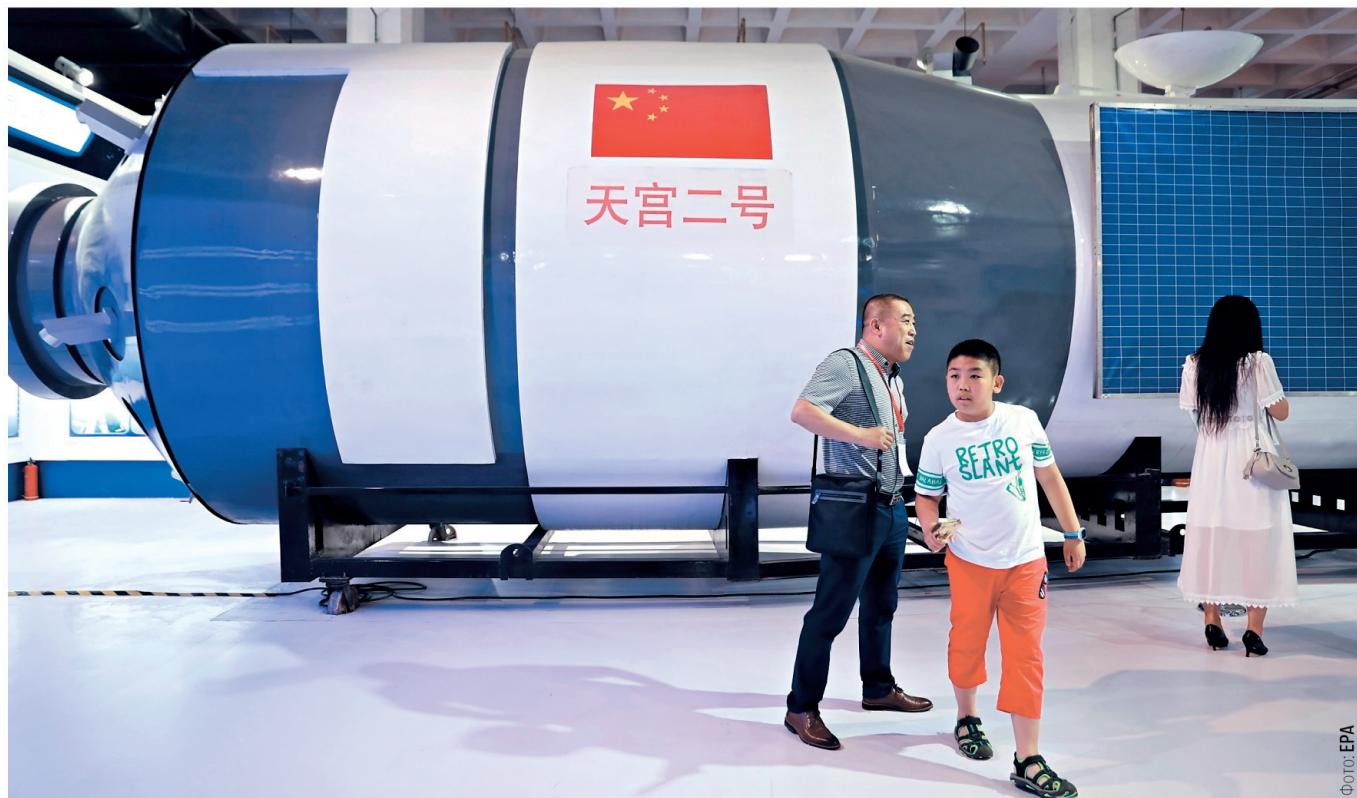
следований глубокого космоса, космической безопасности.

Если же говорить о сотрудничестве с Россией, то Пекин пригласил «Роскосмос» участвовать в проекте китайской космической станции «Тяньгунь-2». Но, по словам главы «Роскосмоса» Игоря Комарова, пока что конкретных договоренностей нет. У китайских разработчиков другое наклонение, иная орбита, а также их планы отличаются от планов российских специалистов.

При этом сама Россия также намерена строить космическую станцию нового типа, которая может быть выведена на орбиту в 2024 году. Предполагается, что это будет международный проект, в котором могут принять участие все желающие страны и организации при условии наличия соответствующих технологий. Не исключено, что и Пекин проявит интерес к российскому варианту.

Правда, тут есть несколько сложностей. Китайские космодромы расположены южнее российских, они запускают свои космические аппараты под другим наклоном, чем российская сторона. А несовпадение наклона приводит к тому, что шаттл, следующий на станцию, сможет взять меньше полезного груза, и это окажется очень заметным при частых регулярных рейсах.

При этом у России и КНР много других точек соприкосновения в космической отрасли. Так, китайская сторона заинтересована в приобретении российских ракетных двигателей РД-180, а Россия — в китайской микрэлектронике. Тенденция сотрудничества в данном направлении стала очевиднее после введения американским космическим агентством (NASA) запрета на сотрудничество с КНР из опасения потерять свои секреты. Таким образом, внешние ограничения сближают Россию и Китай. ★



КИТАЙ ОЗАДАЧИЛ МИР УГЛЕВОДОРОДНОЙ РЕВОЛЮЦИЕЙ

НАСТОЯЩИЙ ПРОРЫВ, ПО ИНФОРМАЦИИ МИНИСТЕРСТВА ЗЕМЕЛЬНЫХ
И ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ КНР, ОСУЩЕСТВИЛИ КИТАЙСКИЕ НЕФТЬНИКИ





В ПЕРВЫЕ в мире с океанического дна в Южно-Китайском море добыли «горючий лед». Речь идет не о каком-то мистическом веществе, а о соединении воды и природного газа, превратившемся в кристаллическое вещество под высоким давлением и при низких температурах. В самом углеводороде нет ничего «революционного». Его запасы по всему миру крайне обширны (в том числе и в России). Однако добывать его до сих пор никто не решался. И причин тут много, в том числе технологических и финансовых.

«Тот факт, что мы сумели успешно осуществить добывчу этого полезного ископаемого, свидетельствует о том, что в плане теоретической базы и соответствующих технологий Китай в данном направлении достиг беспрецедентных успехов. Это значит, что наша страна заняла передовые позиции по добывче «горючего льда», — цитирует Центральное телевидение Китая заместителя Управления геологических исследований министерства Ли Цзиньфа. — Это будет таким же крупным событием, как произошедшая ранее в США сланцевая революция. В итоге методы использования энергии в будущем ждет трансформация».

Нет сомнений в том, что если Китаю действительно удастся вывести добывчу этого углеводорода на промышленный уровень, то Пекин получит еще один очень важный козырь в битве с США за первое место в рейтинге ведущих экономик мира. Впрочем, пока это лишь планы на будущее. Насколько оно окажется далеким? В Пекине, без сомнения, не станут откладывать данные планы в долгий ящик.

Подготовил / Владислав Воробьев

По информации агентства Синьхуа от 12 июня, ни персонал, ни оборудование платформы по опытной добывче гидратов природного газа, установленной в Южно-Китайском море, от удара тайфуна «Мербок» не пострадали. Как сообщило эксплуатирующее платформу Управление геологической разведки КНР, стихия не повлияла на процесс добывчи.

10 мая 2017 года Китай с помощью платформы впервые успешно осуществил опытную добывчу «горючего льда». С тех пор здесь стабильно добывается несколько тысяч кубометров газа в день.

Китайские нефтяники празднуют успешное извлечение «горючего льда». По данным ТАСС, первые образцы были подняты китайскими специалистами с глубины более 1,2 километра. Подводная скважина расположена в 320 км к юго-востоку от города Чжухай провинции Гуандун (Южный Китай).

ИЗВЕСТНО:

Один кубометр «горючего льда» эквивалентен 160 кубометрам природного газа в парообразном состоянии. К примеру, автомобиль на 100 литрах метана может проехать 300 км. Если же машину удастся зарядить «горючим льдом», то 100 литров теоретически хватит для того, чтобы преодолеть 50 тысяч километров.

Читайте также: **Китай создаст базы для промышленной добычи «горючего льда»**
<http://russian.cri.cn/3060/2017/06/03/1s606500.htm>





ФОТО: REUTERS

НОВЫЙ ЭТАП В РАЗВИТИИ АФРИКИ

КИТАЙСКАЯ CRBC И КЕНИЙСКАЯ KRC ПОДПИСАЛИ ДОГОВОР ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ МОМБАСА – НАЙРОБИ

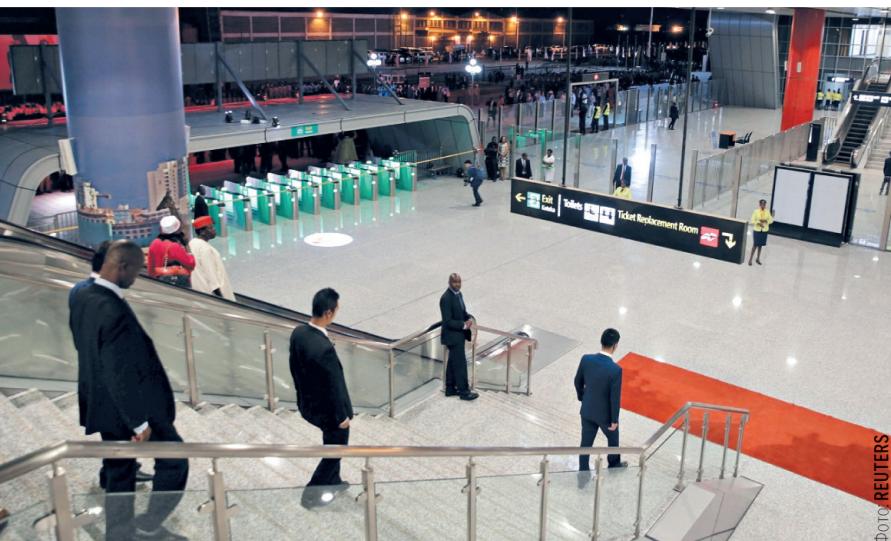


ФОТО: REUTERS

ПОСТРОЕННАЯ при содействии Китая и в соответствии с китайскими стандартами железнодорожная магистраль Момбаса – Найроби, которая связывает между собой столицу и крупнейший порт страны, имеет протяженность 480 км. В перспективе дорога может быть продлена и до соседних государств – Уганды, Руанды и других. Строительство дороги стало крупнейшим после завоевания Кенией независимости, инфраструктурным проектом страны, а также одним из важнейших проектов в государственном плане развития до 2030 года. Официально движение по железной дороге открылось. ★



Читайте также:

<http://russian.cri.cn/3060/2017/05/31/1s606153.htm>



Фото: EPA

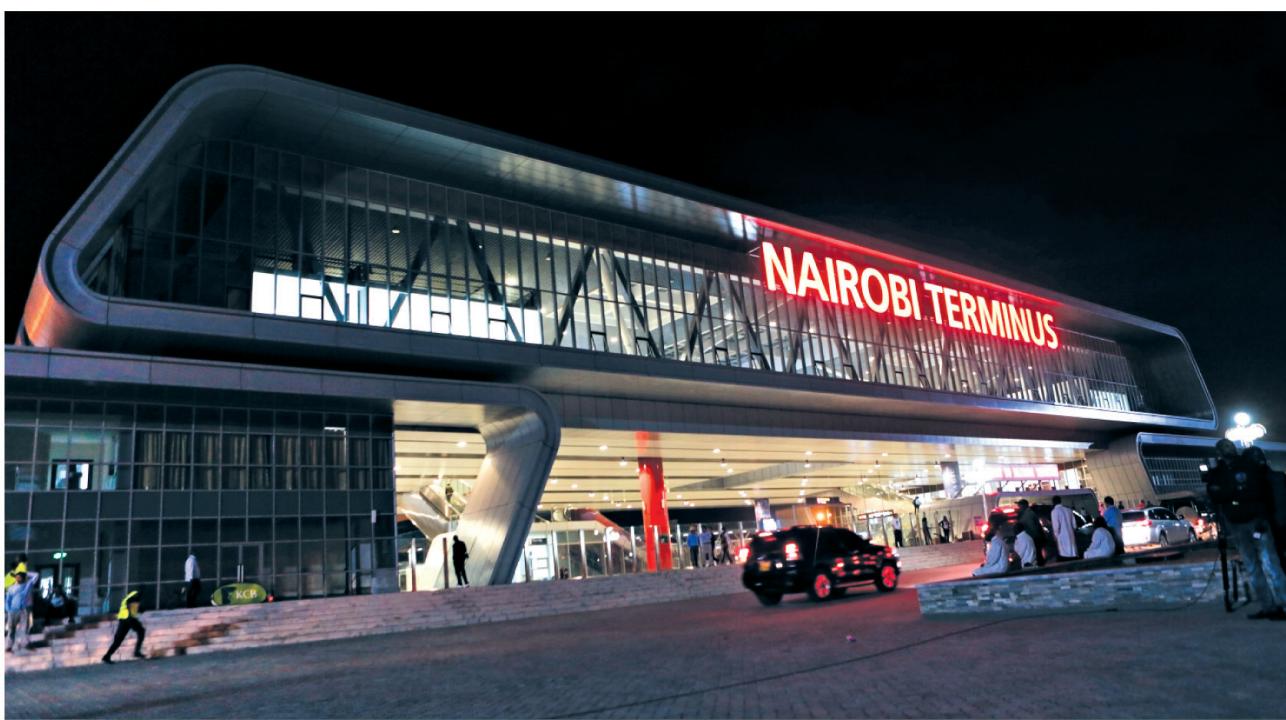


Фото: EPA





Турагенты из китайского туристического агентства ждут посетителей на пекинской Международной туристической выставке в Пекине. Китай. 16 июня 2017 г.

СТРАНА, КОТОРУЮ МОЖНО ИЗУЧАТЬ ВЕЧНО

**Межправительственное российско-китайское
Соглашение о групповых туристических
поездках значительно
упростило процедуру получения виз**

КИТАЙСКИЕ туристы уже несколько лет занимают лидирующие места в рейтинге въездного туризма в Россию. В 2016 году, по данным Росстата, в России побывали около 1,3 миллиона туристов из Китая, что на 50 процентов больше, чем в 2014 году, и на 16 процентов превышает объем турпотока 2015 года. Цифры говорят сами за себя — въездной туризм из Китая уже стал драйвером роста всей отрасли приема иностранных туристов в России.

Самые популярные туры в Россию

Россия, как и Китай, — страна, которую можно изучать вечно. Условно можно выделить два наиболее популярных у китайских туристов маршрута: приграничные туры и программы с посещением Москвы и Санкт-Петербурга. Приезжая в страну впервые, турист стремится запечатлеть узнаваемые «открыточные» виды, что обуславливает популярность двух крупнейших российских городов у китайских гостей.

Россия и Китай — ближайшие соседи, популярность приграничных туров определяется во многом низкими транспортными расходами и территориальной близостью. К тому же Дальний Восток предлагает китайским гостям насладиться красотой нетронутой природы и побывать на Приморской сцене легендарного Мариинского театра.



Исполнительный директор Туристической ассоциации «Мир без границ» Светлана Пятихатка рассказала, что привлекает гостей из Поднебесной в Россию и чем готова удивить туристов наша страна.

ФОТО: пресс-служба ТА «Мир без границ»

VisitRussia TRAVELING ACROSS RUSSIA IS AN EXPERIENCE NOT TO MISS
穿越俄罗斯是一场不容错过的体验

鞑靼斯坦共和国
The Republic of Tatarstan

索契 · 伊梅莱汀斯基摩尔思科酒店
Sochi. Hotel Imeretinskiy

伊尔库茨克地区
Irkutsk Region

圣彼得堡
Saint Petersburg Region

达吉斯坦共和国
The Republic of Dagestan

弗拉基米尔州
Vladimir Region

Посетитель пекинской Международной туристической выставки изучает на карте туристические направления в России. Китай, Пекин. 16 июня 2017.

ФОТО: AP

Выбирая направление отдыха, турист всегда обращает внимание на такие критерии, как безопасность, узнаваемость и наличие достопримечательностей, транспортную доступность, стоимость поездки и процедуру получения виз. В 2000 году после заключения Межправительственного соглашения о безвизовых групповых туристических поездках, Россия и Китай значительно упростили процедуру получения виз для туристов, что позволяет организованным тургруппам из России или Китая от 5 до 50 человек находиться на территории страны пребывания до 15 суток по групповой визе, которая оформляется гораздо быстрее, без проставления отметок в паспорте, и, что приятно, требует меньших материальных затрат, чем индивидуальная туристическая виза. По данным ассоциации «Мир без границ», возможность «безвизового» въезда для участников туристических групп привлекает в Россию все больше туристов из КНР. По подсчетам ассоциации, с 2010 по 2016 год «безвизовый» турпоток из КНР в Россию увеличился в 4,8 раза, с 158 тысяч до 760 тысяч человек, а его доля в общем въездном потоке из Поднебесной

По данным Ростуризма, в 2016 году в рамках безвизового группового туристического обмена Россию посетило свыше 760 тысяч туристов из КНР, что на 41% больше результатов 2015 года. 48% всех турпоездок пришли на Москву и Санкт-Петербург.

увеличилась с 12 до 60 процентов. Таким образом, в Россию китайские туристы предпочитают путешествовать в группах. Мы ожидаем, что в ближайшее время будут внесены правки в Соглашение, которые позволят сократить минимальное число участников группы до 3 человек, что упростит принятие решения для семейных туристов, к тому же надеемся на увеличение срока пребывания до 21 дня, это позволит развивать лечебные туры. А переход на электронный документооборот ускорит и упростит визовые процедуры для туристических групп.

Новые горизонты

Китайские туристы в рамках безвизового обмена изучают не только Москву и Санкт-Петербург, но и другие регионы страны. Так, Новосибирская область в последние 2 года показывает десятикратное увеличение турпотока с 2 до 20 тысяч туристов, а одним из главных центров притяжения стало озеро Байкал. Иркутскую область, по данным «Мира без границ», в прошлом году посетило 43,5 тысячи жителей КНР в рамках «безвизового» обмена,

Дыхание Китая



По итогам 2016 года КНР лидировала по количеству посетивших Россию туристов. Доля китайских путешественников составляет четверть от всего въездного турпотока.

По мнению экспертов «Мира без границ», рост турпотока связан с комфорtnым для китайцев курса российской валюты, активизацией работы по продвижению бренда России и отдельных регионов в Китае и вхождением объектов отечественной турииндустрии в программу сертификации услуг в соответствии со стандартами China Friendly.



что на 158 процентов больше, чем в 2015 году. Новые маршруты — поездка по Кругобайкальской железной дороге, путешествие по Великому чайному пути — позволяют не только насладиться красотой великого озера, но и лучше узнать культуру и быт России.

Все чаще китайские туристы открывают для себя новые маршруты по России, изучают ранее неизвестные в Поднебесной регионы нашей страны. Летом 2017 года прямые рейсы вновь привезли туристов в Казань, правда, в этом году полеты осуществляются не из Урумчи, а из Пекина. Наши китайские коллеги рассказывают, что все чаще сами туристы интересуются возможностями отдыха в Татарстане, еще совсем неизвестном жителям КНР несколько лет назад. Разнообразие и красота природы могут привлечь туристов из Поднебесной во многие регионы нашей страны, ведь экотуризм набирает все большую популярность в Китае. Настоящий туристический бум переживает Мурманская область, куда китайские туристы стремятся, чтобы увидеть северное сияние. Здесь они с удовольствием катаются по снежным равнинам на оленьих и собачьих упряжках, любуются на ледяные скульптуры, познают русскую зиму. А это «белый туризм», «арктический туризм», который также становится все популярнее и позволяет китайским южанам увидеть настоящую зиму в России.

Многие китайские туристы стараются привезти в качестве сувенира из России золотые и янтарные украшения, поэтому на туристический рынок КНР активно начинает выходить ведущий мировой центр янтарного производства — Калининградская область. Здесь можно воочию наблюдать процесс добычи янтаря в самом большом в мире карьере, даже самому найти драгоценные камни на берегу сурового Балтийского моря. Для ценителей ювелирного искусства есть и необычные предложения «бриллиантовых туров» в Якутию, где можно любоваться красотой алмазов и устроить себе выгодный шопинг.

В России находятся 26 объектов, внесенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Понимая интерес китайских туристов к посещению столь значимых достопримечательностей, российские туроператоры создают новые маршруты, включающие посещение большинства из этих объектов.



Девушка в традиционной одежде позирует у стенда Таиланда на пекинской Международной туристической выставке в Пекине. 16 июня 2017 г.



Раздача буклетов у индонезийского павильона на пекинской Международной туристической выставке.



Исполнители народных песен привлекали посетителей на туристический стенд Чешской Республики.



Турагенты из Китая на пекинской Международной туристической выставке в Пекине.

Красное знамя

В год столетия Октябрьской революции нельзя не упомянуть новое для России туристическое направление — «красный» туризм. Одним из высоко чтимых символов мирового коммунистического движения является Владимир Ленин, с именем которого связан «красный маршрут» по таким городам, как Казань, Москва, Санкт-Петербург и Ульяновск. В КНР более 80 миллионов коммунистов, для которых Ленин — один из идеологов красного движения, интерес к поездкам по «ленинским» местам закономерно возрастает в столетие революции. Однако «красный маршрут» — шире, он объединяет путешествия не только по городам, связанным с именем Ленина, но и по пути Мао Цзэдуна в Советском Союзе, возможность побывать в музее единственного съезда Компартии Китая, прошедшего за пределами КНР, увидеть объекты, связанные с историей участия китайских революционеров в становлении советского государства.

Внимательное отношение

Расширение гуманитарных, торговых и культурных связей, ведущее к росту турпотока, помогает нам лучше понять страну-соседа. Чтобы китайским туристам было удобно отдыхать в России, в 15 наиболее

популярных регионах страны действует программа China Friendly. Участники программы создают для гостей из Поднебесной максимально комфортные условия, помогают туристам преодолеть языковой барьер, предоставляют всю необходимую информацию и принимают привычные для жителей КНР карты UnionPay. Для удобства туристов из Китая сертифицированные программы отели обеспечивают доступ к печатной продукции и ТВ на китайском языке, предоставляют соответствующие стандартам КНР адаптеры для розеток, адаптированный завтрак и другие привычные и комфортные для гостя элементы гостеприимства.

В рамках программы China Friendly уже изданы туристические карты трех крупнейших городов страны: Москвы, Санкт-Петербурга и Новосибирска на китайском и русском языках. Карты, содержащие также информацию о русской культуре, гастрономических традициях и праздниках, туристы получают бесплатно, это еще один шаг к созданию комфортной среды.

Все больше россиян изучают китайский язык, сейчас запущены специальные программы подготовки российских гидов для работы с китайскими туристами. Они помогут гостям страны лучше узнать Россию.

Шопинг-направление

Рост популярности групповых туров в Россию обусловлен не только интересом к истории и культуре нашей страны, во многом путешествие в Россию для туриста из Китая — возможность насладиться удачными и разнообразными покупками. По статистике ЮНВТО, китайские туристы — самые щедрые в мире, в прошлом году в заграничных поездках они потратили 261 миллиард долларов США. По наблюдениям ассоциации «Мир без границ», за день поездки в Россию китайский турист с учетом расходов на перелет и проживание тратит более 1500 долларов США, причем около 60 процентов — на покупки. Самыми популярными сувенирами из России, помимо матрешек и шапок-ушанок, остаются ювелирные украшения из золота и янтаря, меха, косметика и аксессуары всемирно известных брендов и сладости.

Несмотря на значительный объем взаимных турпотоков — из России в Китае в прошлом году побывали 1,7 миллиона туристов, а нашу страну посетили 1,3 миллиона гостей из КНР — мы уверены, что турпотоки между нашими странами будут расти, а 3 миллиона взаимных поездок — это далеко не предел. ★

В Санкт-Петербурге специально для китайских туристов подготовили экскурсии на крейсер «Аврора», в Государственный историко-мемориальный музей «Смольный» и по другим памятным «революционным» местам.

ФОТО: Александр Демьянчук / ТАСС



МОЛОДЕЖНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ КИТАЯ И РОССИИ: СОТРУДНИЧЕСТВО АКТИВНО РАЗВИВАЕТСЯ РЕШЕНИЕ О РАСШИРЕНИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СФЕРЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА ПРИНЯТО ПО ИТОГАМ ПРОВЕДЕНИЯ «КРУГЛОГО СТОЛА» В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСТАВКИ «IV РОССИЙСКО-КИТАЙСКОЕ ЭКСПО»



Фото: пресс-служба РСМ

Исполнительный председатель Российско-Китайского клуба молодых предпринимателей Татьяна Селиверстова рассказала об эффективных направлениях сотрудничества между молодыми предпринимателями Китая и России.

Антон Банько

15 июня 2017 года в Харбине (КНР) состоялся «круглый стол», посвященный развитию молодежного предпринимательства. Мероприятие прошло в рамках Международной выставки «IV Российско-Китайское ЭКСПО». Участники дискуссии стали молодые предприниматели из России и Китая, а также представители Российского союза молодежи.

Как отметила в своем выступлении заместитель председателя Российского союза молодежи, исполнительный председатель Российско-Китайского клуба молодых предпринимателей Татьяна Селиверстова, на протяжении последних трех лет РСМ активно развивает международное молодежное сотрудничество в сфере предпринимательства во многом благодаря поддержке коллег из Всекитайской федерации молодежи.

«В 2014 году впервые был учрежден Российско-китайский клуб молодых предпринимателей. В 2016 году мы запустили работу Первого российско-китайского студенческого бизнес-инкубатора на территории Тихоокеанского государственного универ-

ситета в Хабаровске, который продолжает объединять молодых предпринимателей и в текущем году. РСМ инициировал запуск еще трех студенческих бизнес-инкубаторов в Омске, Ульяновске и Уфе. Эта работа нашла самый позитивный отклик у наших коллег из Всекитайской федерации молодежи. Уже в этом году в нескольких китайских городах (Циндао, Харбин, Сиань и Гуйян) будут также открыты Российско-Китайские студенческие бизнес-инкубаторы», — рассказала Татьяна Селиверстова.

Напомним, что главной целью бизнес-инкубаторов является развитие совместных бизнес-проектов с участием коммерческих компаний и инвесторов двух стран. Молодые предприниматели в возрасте от 18 до 35 лет в течение месяца будут разрабатывать бизнес-идею или бизнес-проект, которые в дальнейшем представлят на финальной пич-сессии перед бизнесменами и инвесторами.

«Студенческий бизнес-инкубатор — это одно из самых эффективных направлений сотрудничества между молодыми предпринимателями России и Китая. Уверена, что именно эта модель станет отличной площадкой для

создания реальных бизнес-проектов», — подытожила она.

О том, какие существуют перспективы в вопросах развития двусторонних отношений между российскими и китайскими молодыми предпринимателями, рассказал председатель Хабаровской региональной организации РСМ Александр Тюрчев. В частности, он привел статистику, согласно которой в Хабаровском крае только 5 процентов молодых людей в возрасте до 30 лет имеют свой бизнес или имели опыт бизнес-деятельности, около 15 процентов разработали бизнес-идею, а более 20 процентов молодых людей хотели бы в будущем заняться бизнесом. Многие молодые люди видят перспективы развития своего бизнеса именно в торговле с Китаем.

«Для реализации этой задачи мы предлагаем целый ряд решений. Во-первых, дальнейшее развитие образовательных проектов. Прежде всего, речь идет о Первом российско-китайском студенческом бизнес-инкубаторе в Хабаровске. Это уникальный проект получил широкое одобрение, как со стороны органов власти, так и самих участников.

Во-вторых, необходимо развитие туристической индустрии. В этом году РСМ запустил «Молодежный клуб привилегий РСМ», который предоставляет молодым людям скидки при посещении гостиниц, ресторанов, развлекательных и культурных мероприятий.

И, в-третьих, создание Российско-китайского молодежного коворкинга. Это своего рода аналог стажировок на предприятиях, но только для специалистов-фрилансеров: программистов, дизайнеров, фотографов. Главная цель — познакомить талантливую молодежь двух стран и дать новый импульс для развития», — выступил с предложениями Александр Тюрчев. Все предложенные российской стороной идеи были поддержаны коллегами из Китая. Более того, в завершение работы «круглого стола» состоялось подписание соглашения о сотрудничестве между Хабаровской организацией РСМ и Федерацией молодежи провинции Хэйлунцзян.



ЭКОНОМИКА И ПУШКИН

**СТУДЕНТЫ ИНСТИТУТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
ШИХЭЦЗЫСКОГО УНИВЕРСИТЕТА (КИТАЙ)
ВПЕРВЫЕ ПОЛУЧИЛИ СЕРТИФИКАТЫ ОБ ОКОНЧАНИИ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА УРГЭУ**



Фото: пресс-служба УрГЭУ

Наталья Рулёва

УРАЛЬСКИЙ государственный экономический университет выпустил в июне первых студентов своего подготовительного факультета для иностранцев. Это были учащиеся Шихэцзыского университета Синьцзян-Уйгурского автономного округа. Два года до приезда в Россию они изучали русский. Продолжили его учить в Екатеринбурге, а в дополнение к этому, знакомились с российской историей и культурой. На торжественном вручении дипломов трое выпускников, по традиции

представившись русскими именами Клара, Марина и Петр, прочли наизусть на языке оригинала отрывок из «Евгения Онегина». «Русский язык красивый, могучий. Русский—это стихи!»,—эмоционально объяснила свой интерес к языку студентка Ли Юаньхэ. Впрочем, студенты изучали в России дисциплины, не связанные с поэзией. В дипломе у них помимо 630 часов русского языка числится экономика и целый ряд близких к ней предметов, а также лингвострановедение, английский и т.д. Всего 1230 часов. Важную часть программы занимало знакомство со

страной и регионом. В дипломах указано 80 часов экскурсий. Все предметы изучались на русском. «Программа пилотная. Поэтому учились как студенты, так и мы сами. С нашими дипломами выпускники могут поступать в другие вузы России. А пройденные часы будут включены в их учебный план в рамках учебы в Шихэцзыском университете», — рассказывает начальник управления международного сотрудничества УрГЭУ Маргарита Медведева. Ожидается, что в следующем году в университете будут учиться еще 15 новых студентов.

Как отметил ректор УрГЭУ Яков Силин, у университета заключено несколько соглашений с вузами КНР. Причем в приоритете не самые крупные вузы, но близкие по профилю. С пятью учебными заведениями есть соглашения об обмене преподавателями. Совсем недавно с предложением о сотрудничестве выступил Харбинский университет коммерции. Так что, возможно, вскоре с ним начнется обмен студентами.

Традиция сотрудничества учебных заведений Урала и Китая уже вполне устоявшаяся и прочная. В марте на российско-китайском форуме в Екатеринбурге статистикой взаимоотношений с Поднебесной делился Виктор Кокшаров, ректор крупнейшего уральского вуза — Уральского федерального университета (УрФУ). Из 2200 иностранных студентов УрФУ более трехсот — представители КНР. Регулярно выходят совместные научные публикации российских и китайских исследователей. Проводятся конференции и симпозиумы. На базе института Конфуция при УрФУ китайский язык и культуру изучают около 900 уральских студентов. Более 350 из них в 2016 году сдали международный экзамен.

— Уникальность сотрудничества с китайскими университетами в

том, что оно действительно взаимовыгодное и сбалансированное, — отмечает Виктор Кокшаров. Он подчеркивает, что интерес к российским вузам в КНР имеет как политическую, так и экономическую основу.

Не все китайские университеты способны принять растущий поток абитуриентов. А если рассматривать учебу за рубежом, то образование на Западе намного дороже, чем в России. Что тоже является мотиватором для учащихся из Китая.

Учитывая масштабы и потенциал Поднебесной, взаимодействие российских и китайских вузов сейчас только входит в самую плодотворную и интенсивную стадию. Однако присутствует явный взаимный интерес и желание искать новые взаимовыгодные возможности сотрудничества. А значит, в будущем выпускников из Китая в уральских вузах может стать больше. ★

Из 2300 иностранных студентов УрФУ более 300 студентов из КНР



ФОТО: пресс-служба УрГЭУ

ТРИ РОССИЙСКИХ УНИВЕРСИТЕТА ПОПАЛИ В ТОП-200 ВУЗОВ ЕВРОПЫ

Британское рейтинговое агентство Times Higher Education опубликовало рейтинг лучших вузов Европы. В топ-200 вошли и три российских университета — столичные МГУ и МФТИ, а также петербургский ИТМО.

Московский государственный университет занимает в рейтинге 93-е место, Московский физико-технический институт делит с другими европейскими вузами места со 151-го по 160-е, Институт точной механики и оптики — места со 191-го по 200-е. Всего же в списке представлены 24 российских вуза.

Читайте также:
<https://rg.ru>

РОССИЯ И КИТАЙ БУДУТ РАСШИРЯТЬ СТУДЕНЧЕСКИЕ ОБМЕНЫ В ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЯХ

Хунаньский профессионально-технический железнодорожный институт (КНР) и Санкт-Петербургский государственный университет путей сообщения договорились в 2017 году провести студенческие обмены по специальностям «Технологии городского рельсового дорожного сообщения», «Локомотивы», а также «Механическое проектирование и производство». По сообщению газеты «Хунань жибао», данный проект был утвержден на днях министерством образования КНР. На обучение будут допущены 40 студентов по каждому из трех направлений, время обучения составляет три года, программа обучения разработана совместно обеими сторонами. По завершению курса обучения студенты получают диплом профессионального технического железнодорожного института провинции Хунань, а также справку об обучении от российского университета. Студенты, успеваемость которых будет соответствовать требованиям российской стороны, могут по собственному желанию продолжить обучение в российском университете на третьем и четвертом курсах.

Читайте также:
<http://russian.cri.cn/3060/2017/03/28/1s600337.htm>



Каллиграфию представил мастер Ли Цзо

shān xíng

山行

dù mù

杜牧

yuǎn shàng hán shān shí jìng xiá

远上寒山石径斜，

bái yún shēng chù yǒu rén jiā

白云生处有人家。

tíng chē zuò ài fēng lín wǎn

停车坐爱枫林晚，

shuāng yè hóng yú èr yuè huā

霜叶红于二月花。

Поход в горы

Автор: Ду Му

Перевод: Ли Цзо

В холодную осень скрывается
На вершине горы извилистая дорога.

В белых облаках где-то
Виднеются деревенские дома.

Я остановил телегу, чтобы насладиться
Видом сумерек в кленовом лесу.

После инея красные листья даже краснее,
Чем весенние цветы.





АЗЫ КИТАЙСКОЙ КАЛЛИГРАФИИ

书法韵语

疏密

疏到跑马需随形，
密不透风要呼应。
知白自然知萧散，
守黑方能守中庭。
李佐撰诗并濡墨。



Редкость и плотность

Автор: Ли Цзо

Редкость черт, чтобы расчистить нам путь
для бегущих в аллюре коней,
Плотность черт, чтобы не дать
просочиться и легкому бризу.
Где оставить пробел,—там, где кисти
свобода нужна.
Где все черным залить,—там, где сердце
иероглифа будет в балансе.



Все материалы проекта «Читаем стихи династии Тан» в разделе «Мероприятия» на странице МРК ВКонтакте:
https://vk.com/china_poem

ЛИ ЦЗО: ХУДОЖНИК СЛОВА



Ли Цзо,
переводчик
и каллиграф

Ли Цзо родился 11 июля 1957 года в Пекине. В 1983 году окончил факультет русского языка Пекинского педагогического университета. Затем более 20 лет преподавал русский язык в Пекинском университете путей сообщения. За годы преподавательской деятельности Ли Цзо активно переводил произведения русских и советских поэтов на китайский язык, свои переводы он публиковал в периодических изданиях. Стихотворные переводы Ли Цзо получили признание на всекитайском конкурсе по переводу с русского на китайский язык. В настоящее время Ли Цзо преподает китайский язык в Белорусском государственном университете. Недавно в Минске при поддержке посольства КНР в Беларусь вышел стихотворный

сборник его переводов «Сто избранных лирических стихотворений Ли Бо», сборник был передан в фонд Национальной библиотеки Республики Беларусь.

Ли Цзо — известный каллиграф, двукратный лауреат первой премии на всекитайском конкурсе каллиграфов. Изучать искусство каллиграфии он начал с детства.

В Минске состоялось четыре выставки каллиграфических произведений Ли Цзо. В ноябре 2012 года его каллиграфические работы приняли участие в Международной выставке каллиграфии в Москве. В апреле 2013 года восемь каллиграфических произведений кисти Ли Цзо пополнили фонд Национального музея изобразительных искусств Республики Беларусь. ★





СЕРИЯ «ИСТОРИЧЕСКИЕ БЕСЕДЫ» ЗА ДИАЛОГ КУЛЬТУР



ЛУЧШАЯ КНИГА 2016 ГОДА

5 июня в рамках ежегодного книжного фестиваля «Красная площадь-2017» АСКИ объявляла победителей общероссийского конкурса «Лучшая книга 2016 года». Серия книг «Исторические беседы» получила приз в специальной номинации — Лучшее издание, вносящее вклад в диалог культур.

«ИСТОРИЧЕСКИЕ БЕСЕДЫ» — серия книг, созданная учеными Пекинского университета, которые в доступной форме повествуют о феноменах истории Китая: о появлении Великой Китайской стены, первых боевых искусствах, об изобретении шелка и зарождении чайной традиции. Впервые серия была презентована Международной издательской компанией «Шанс» на ММКВЯ в 2016 году. В серии уже выпущены 10 книг о китайской культуре: от «Истории чая» до «Истории Великой Китайской стены».

«История чая» расскажет о том, как чай распространялся по свету, как менялось отношение к нему, какие сорта предпочитали китайские императоры и каким образом этот напиток может лечить болезни и продлевать жизнь. «История шелка» повествует о том, как в древнем Китае одомашнили шелкопрядов и выткали первые шелковые нити, как развивалось производство шелка, и о том, как он стал самым желанным для европейцев товаром.

О том, как появились традиционные китайские спортивные дисциплины, как они менялись и развивались, как возник китайский футбол и как даосы пытались достичь бессмертия, занимаясь особой гимнастикой, вы узнаете из книги «История китайского спорта».

В этом году к изданию готовятся новые книги серии: «Китайская медицина», «Боевые искусства», «Древние пагоды», «Каллиграфия», «Иероглифы», «Китайские дома» и другие. Из них вы узнаете о секретах известной на весь мир китайской медицины, конструкций традиционных домов, древних пагод и многое другое.

Книги серии «Исторические беседы» можно купить в фирменном магазине издательства «Шанс Боку» на Арбате (Арбатский переулок, 6/2) и на сайте shansbookuu.ru, в розничных магазинах Москвы и Санкт-Петербурга: «Фаланстер», торговый дом «Москва», «Читайгород», «Молодая гвардия», «Циолковский», «Подписные издания», «Университетская книга» и других. Недавно наши книги стали продаваться и в «Лабиринте», крупнейшем книжном интернет-магазине России.



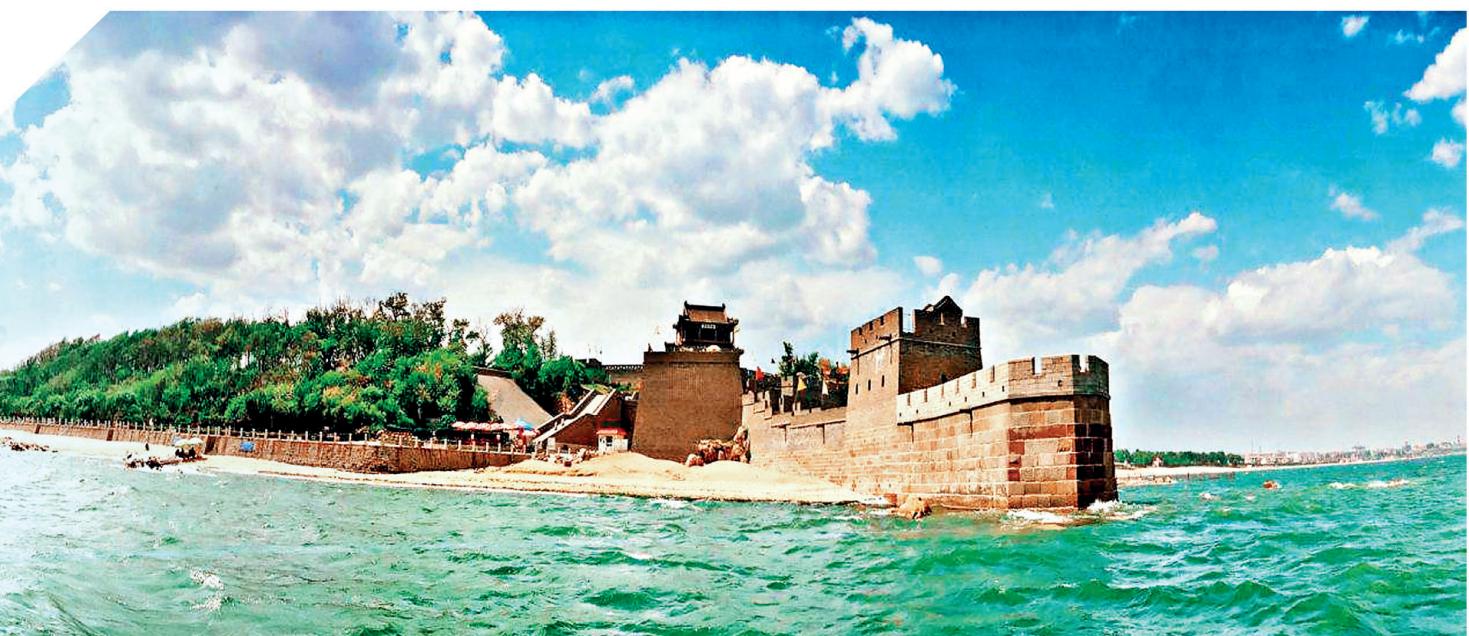


ФОТО: МРК





ПЕРВАЯ ЗАСТАВА ПОДНЕБЕСНОЙ

天下第一关

Ван Юй

ТУРИСТИЧЕСКИЙ район Шаньхайгуань подчинен городу Цинъхуандао в провинции Хэбэй. Здесь была возведена самая первая застава Великой Китайской стены, Шаньхайгуань. Высота стены в районе Шанхайгуань достигает 14 метров, ее ширина — 7 метров. В 1961 году Госсовет КНР включил район Шанхайгуань в список охраняемых памятников старины, а в 2001 году району Шанхайгуань был присвоен статус историко-культурного памятника государственной категории. Для посещения открыты несколько зон: Лаолунтоу, Цзяошань, Первая застава и некоторые другие. Великая Китайская стена берет свое начало на востоке — в районе заставы Шанхайгуань, про-

Фото: МРК





Фото: МРК

тянувшись на шесть тысяч километров на запад до участка заставы Цзяошань. На восточном окончании стены в Бохайском заливе возвышается величественная сторожевая башня — застава Шанхайгуань. Над восточными воротами Сторожевой башни укреплена большая шильда с иероглифами «天下第一关», которые переводятся как «Первая застава в Поднебесной». Эта надпись была сделана каллиграфом династии Мин.

Первая застава в Поднебесной — главная туристическая достопримечательность восточного участка стены. Высота ворот городской стены достигает 13 метров. Эти двухъярусные ворота выполнены в строгом величественном стиле. На восток от Сторожевой башни раскинулось море, а с противоположной стороны начинает свой путь на запад Великая Китайская

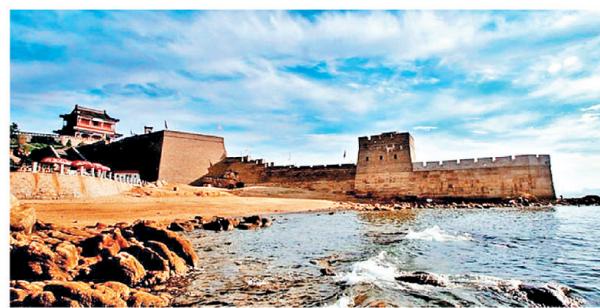
Общая площадь музея и прилегающей территории составляет чуть более 2 тыс. кв. м. Музейный комплекс включает три строения и 18 выставочных залов.

стена. Рядом с башней открыт музей, посвященный истории заставы.

Шанхайгуань — это настоящий рай для туристов! Здесь умеренный климат, повсюду живописные виды, большое количество достопримечательностей. Вот некоторые из них.

Цзяошань — горный участок Великой Китайской стены расположен в трех километрах от Шанхайгуаня и в 40 километрах от приморского города Бэйдайхэ. Вершина Цзяошань лежит на высоте 519 метров над уровнем моря. Это первая гора на восточном участке, по которой проходит

Великая Китайская стена, далее она круто сворачивает на север. Участок стены на горе Цзяошань был возведен в начале правления династии Мин (1368—1644). Кладка выполнена из местного камня, щебня и кирпича. Высота стены на этом отрезке не превышает 10 метров, а ширина — 5.

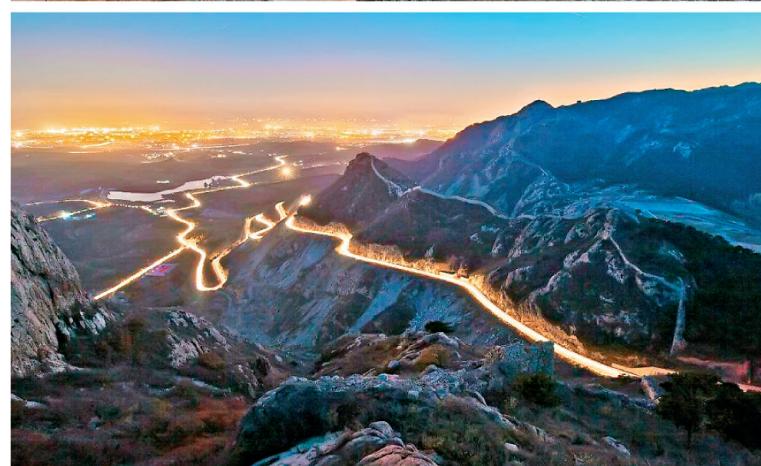


Несмотря на то что отреставрированная часть участка Великой стены предназначена для посещения туристами, пройти весь путь по стене по силам не каждому. Так, подъем на сторожевую вышку по металлической пожарной лестнице требует определенной физической подготовки, спуск тоже не прост — от высоты может закружиться голова. Такие сложные участки стены можно обойти по специальным тропинкам у ее подножия.

Благодаря канатной дороге упрощен подъем на верхний участок стены. Во время подъема на фуникулере можно в полной мере ощутить всю красоту местной природы.

Резиденция Ванцзя находится к западу от Сторожевой башни; это первая жилая постройка восточной оконечности Великой Китайской стены. Резиденция Ванцзя — типичное китайское жилище сыхэюань. Строительство велось в конце династии Мин и начале династии Цин, планировка простая, точная и элегантная.

Расцвет резиденции Ванцзя приходится на период правления императора Сяньфэна династии Цин. Сейчас в резиденции разместился музей. Общая площадь музея и прилегающей территории составляет чуть более 2 тыс. кв. м.



Музейный комплекс включает три строения и 18 выставочных залов.

Лаолунтоу находится в 5 км к югу от района Шанъхайгуйань и считается стартовой точкой Великой Китайской стены династии Мин на участке Цзичжэнь. Здесь расположены морские и сухопутные оборонительные укрепления. Общая площадь района Лаолунтоу составляет около 47 га.

Если представить Великую Китайскую стену как огромного дракона, то участок Лаолунтоу, несомненно, будет головой, касающейся воды. С начала и до конца династии Мин, за более чем 260 лет, Лаолунтоу непрерывно строили и совершенствовали. К началу династии Цин «голова дракона», утратив военно-оборонительную роль, стала местом, где часто бывали императоры, генералы, министры, интеллектуалы. Цинские императоры Канси, Юнчжэн, Цяньлуун, Цзяцин, Даогуан не раз посещали Лаолунтоу, оставив много стихотворных посвящений, живописных полотен и образцов каллиграфии. ★



фото: Ольга Бухарова



УСПЕТЬ ЗА 24 ЧАСА

В ШАНХАЕ СТОИТ ПОСЕТИТЬ И ИНТЕРЕСНЫЕ МУЗЕИ, И ЗНАМЕНИТЫЕ НЕБОСКРЕБЫ

Ольга Бухарова

ПИК туристического сезона начинается в Шанхае в начале лета. Из аэропорта «Пудун» в город мы добираемся за считанные минуты. Скоростной экспресс на магнитной подушке преодолевает расстояние в 30 километров до ближайшего метро всего за 7 минут. Он развивает скорость более 400 километров в час, но движется очень мягко.

Встретить в Шанхае детей с пионерскими галстуками — не редкость. Сразу вспоминается свое детство.

Не секрет, что слово Шанхай у многих россиян ассоциируется с хаотичным, шумным и густонаселенным городским конгломератом. Но сегодня мегаполис с населением почти в 12 миллионов человек готов вскружить голову любому туристу. Чего стоят только знаменитые небоскребы: башня «Цзиньмао», которую в народе прозвали «кукурузный початок», Международный финансовый центр, телевизионная башня «Жемчужина Востока» — это и есть лицо современного Шанхая. На набережной Вайтань (которую в период колониального прошлого называли Бундом) собираются тысячи туристов, в ос-

новном, это гости из китайских провинций, которые приехали полюбоваться городскими красотами. Желающих подняться на смотровые площадки небоскребов и полюбоваться панорамой мегаполиса столько, что придется отстоять длинную очередь. Но мы приехали ранним утром и смогли без проблем подняться на смотровую площадку небоскреба «Цзиньмао», расположенную на высоте 420 метров.

На скоростном лифте

на 88 этаж взлетаешь за пару минут. Любители экстрима могут прогуляться по узкому парапету вдоль стены, конечно, со страховочным тросом — это удовольствие обойдется в 399 юаней (около 3600 рублей).

Иностранным стоит побывать в Музее истории города, который расположился в телебашне «Жемчужина Востока». Здесь воссоздана обстановка XIX—XX веков. Музей интерактивный — можно наблюдать за работой биржи, парикмахерской и т.п. Интересно посетить и Храм нефритового Будды, и Сад радостей, ко-



Свадебный паланкин в музее истории Шанхая в телевизионной башне «Жемчужина Востока». Каких только туристов не встретишь в музее.

ФОТО: Ольга Бухарова

торый был разбит еще середине XVI века, неспешно пройтись по районам бывших русской и французской концессий — кварталам Синъянди и Тяньцзыфан. Здесь сохранились здания второй половины XIX века, построенные в европейском стиле. Если в запасе еще осталось время, гиды советуют посетить «восточную Венецию» — город Сучжоу, который находится в 100 километрах от Шанхая, или центр производства китайской

рисовой водки-«байцзю» — городок Маотай. Кстати сказать, китайская рисовая водка Маотай — это такой же широко известный символ Китая, как чай, фарфор, керамика или шелк. История производства этого крепкого напитка в городе Маотай насчитывает почти 2 тысячи лет. Бутылки горячительного преподносят иностранным дипломатам в качестве подарков, а производят его секретной технологии вручную так же, как и сотни лет назад. Городок Маотай расположился в долине реки Чишуй (Красная). В период династии Цин (1644—1911)



Шанхай — фото храма нефритового Будды.





Туристу сложно пройти мимо таких забавных композиций, посвященных знаменитому напитку.



ФОТО: Ольга Бухарова

В Маотай Тауне в каждом магазинчике можно найти традиционные китайские сувениры на любой вкус.

Установленный на пешеходной набережной памятник разбитому кувшину напоминает, что с ним связан важный эпизод в признании Маотай на международном рынке.



он был важным портом транспортировки соли. Сегодня его тихие и уютные улочки располагают к неспешным прогулкам, знакомству с традиционным китайским бытом. В конце рабочего дня в ресторанчиках и уличных кафе собираются веселые компании. На столах — только традиционные китайские закуски, пиво или чай. Туристы охотно присоединяются к вечерней трапезе, а знаменитое горячительное «байцзю» Маотай увозят домой в качестве экзотического сувенира.



УЧРЕДИТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ С 11 НОЯБРЯ 1990 ГОДА

Главный редактор Генеральный директор ФГБУ
«Российской газеты»: «Редакция «Российской газеты»:
В.А.ФРОНИН П.А.НЕГОИЦА

Адрес:
ул. Правды, 24, стр. 4, Москва, 125993
ФГБУ «Редакция «Российской газеты»
Адрес в Интернете www.rg.ru
Телефон 8 499 257 56 50
Факс 8 499 257 58 92

По вопросам размещения
рекламы в цветных
спецвыпусках обращайтесь
в рекламную службу
«Российской газеты»:

Телефоны 8 499 257 49 98
8 499 257 37 52
8 495 786 67 87

reklama@rg.ru

По вопросам распространения:

Телефоны 8 499 257 40 23
8 499 257 51 62

Спецвыпуск «Дыхание Китая»
подготовлен отделом деловых
приложений ФГБУ «Редакция
«Российской газеты» совместно
с Международным радио Китая.

Телефон 8 499 257 53 80

Страны 1-52 спецвыпуска являются

составной частью «Российской газеты»

Per. № 302. 28.09.1993 г.

распространяются

только в составе газеты

Отпечатано:
АО «Полиграфический
комплекс «Экстра-М»
143405, Московская обл.,
Красногорский р-н,
г. Красногорск,
автодорога «Балтия»,
23 км, владение 1, дом 1

Подписано в печать
23.06.2017 г.

© ФГБУ «Редакция «Российской газеты».
Все права защищены.

- Любое использование материалов
без письменного согласия правообладателя запрещено.

- Приобретение авторских прав:

Телефон 8 499 257 52 52

- Рукописи не рецензируются
и не возвращаются.

- За содержание рекламных

материалов редакция
ответственности не несет.



海南航空
HAINAN AIRLINES

Cherished
Experience

不期而遇
相伴相惜

Начните путешествие в Китай с Hainan Airlines



Вылеты из 5 городов России:
Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Иркутск, Чита

Более 60 направлений по Китаю и Юго-Восточной Азии
с удобными стыковками в Пекине

Почувствуйте истинный комфорт в полете
с “пятизвездочной” авиакомпанией

www.hainanairlines.com

Москва: +7 (495) 660-05-55 | Санкт-Петербург: +7 (812) 339-88-88

“中俄头条”客户端正式上线

ЗАПУСК ПРИЛОЖЕНИЯ «РОССИЯ-КИТАЙ: ГЛАВНОЕ»



中国国际广播电台与“今日俄罗斯”国际新闻通讯社联合出品
Совместный проект Международного радио Китая и МИА "Россия сегодня"

